PRACTICE IN ENGLISH

Book II

428
ป 92694

ASSUMPTION COLLEGE
BANGKOK
1954

2926

PRACTICE IN ENGLISH

Book II

หอสมุดแห่งชาติ
24 พ.ย. 2544
กรมศิลปากร

ASSUMPTION COLLEGE
BANGKOK
1954

เลขห้อง 214
เลขหมู่ 428
©926W
เลขทะเบียน

ห้องสมุดกลาง
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

CONTENTS

		Page
1.	The noun	1
2.	Plural of nouns	12
3.	Possessive case	22
4.	Review work	32
5.	Personal pronouns	42
6.	Relative pronouns	52
7.	Adjective pronouns	62
8.	Review work	72
9.	The Adjective	82
10.	Comparison of Adjectives	92
11.	The verb	102
12.	Review work	112
13.	General revision	122

Practice in English

Book II.

THE NOUN

VOCABULARY

banian—tree ต้นไทร

bars ลูกกรง

beats *v.* ตี

bill ปากนก

blotting—paper กระดาษซับ

bones กระดูก

bought *v.* ได้ซื้อ

brush *v.* แปรง

build *v.* ทำ, สร้าง

cattle วัวควาย

caught *v.* ได้จับ

clothes *v.* เสื้อผ้า

cotton—plant ต้นฝ้าย

cover ปกหนังสือ

cruel ทารุณ, ดุร้าย

cultivated เพาะปลูก

damp ชื้น

daughter บุตรสาว

desk โต๊ะเขียนหนังสือ

doctor นายแพทย์

everybody ทุกๆ คน

eye—glasses แว่นตา

family ครอบครัว

February เดือนกุมภาพันธ์

feeds upon กิน

flesh เนื้อ

flies *v.* บิน

floor พื้น

found *v.* ได้พบ

fur ขนสัตว์

hammer ค้อน

handle ด้าม

heat ความร้อน

higher สูงกว่า

how long เป็นเวลานานเท่าไร

hunted *v.* ได้ล่า

iron เหล็ก

left *v.* ได้ออกจาก

lid ฝา

light แสงสว่าง

listen *v.* ฟัง

lives *v.* อาศัยอยู่

live mouse หนูเป็น ๆ

lost mother ได้เสียมารดาไป

Monday last วันจันทร์ที่แล้ว

narrow แคบ

needle เข็ม

neighbour เพื่อนบ้าน

nephew หลานชาย

offer *v.* ให้, เสนอ

peg ขอแขวนหมวก

picture—book สมุดภาพ

prison เรือนจำ, คุก

relatives ญาติ

remain *v.* คงเหลืออยู่

reward *v.* ให้รางวัล

roof หลังคา

rough สาก, หยาบ

rusty เต็มไปด้วยสนิม

scrapes ขูดเนื้อ

search ค้นหา

sharpen *v.* เหลา, ทำให้คม

shine *v.* ส่องแสง

silk ไหม, แพร

soft อ่อนนุ่ม

steal *v.* ขโมย

take down *v.* เอาลงมา

tall สูง

tea—plant ต้นชา

tears *v.* ฉีก

thread เส้นด้าย

torn *v.* ได้ถูกฉีก

touch *v.* สัมผัส

trap กับดัก

water *v.* รดน้ำต้นไม้

wax ขี้ผึ้ง

whose ของใคร

wild deer กวางป่า

wind ลม

worth มีค่า

ขว้างปา to throw
เกิดสนิม to rust
ขนคอ mane
ขนสัตว์ wool
กว้างใหญ่ wide
ขัง shut up
เข็มขัด belt
เขาสัตว์ horns
คลาน creep
คลำ to feel
คาบ carry in the mouth
คายออก to spit
นกคีรีบูน canary
ชมเชย to admire
ชื่อเสียง noted for
ซ่อน to hide
ซุกซน naughty
ด้ามมีด knife handle
ตัวไหม silk worm
ตะกั่ว lead
ตะครุบ to pounce upon
ถุงมือ glove
ทองคำ gold
ทิศตะวันตก the west
ทิศตะวันออก the east
นาฬิกา clock
ประเทศหนาว cold countries
ปีน to climb
ปุยฝ้าย cotton wool
พื้น floor
เพดาน ceiling
ฟ้าร้อง thunder
ร่มไม้ shade of trees
รองเท้า shoes
รั้วต้นไม้ hedge
ละเอียด fine
ลูกพี่ลูกน้อง cousin
เลีย to lick
สะบู่ soap
เสียงคำราม roaring
ไหม silk
หนวดแมว whiskers
หนังฟอก leather
หวี comb
อุ้งเท้า paw
เอาเยี่ยงอย่าง follow the example
เอาใจใส่ to take care of
เอื้อม to reach

home work

1. Translate into Siamese

1. My friend has broken his penknife.
2. Is there a pencil-case on the desk of the teacher ?
3. What are knife handles made of ?
4. What is the use of a lid ?
5. Give me a piece of blotting-paper.
6. Were there any pens in the box ?
7. I see a dog in the garden.
8. She did not hear the song of the birds.
9. Did the sun shine this morning ?
10. The wind did not blow hard.
11. The bird has built its nest.
12. The boy will sharpen his pencil.

2. Translate into English

๑. นักเรียนใช้ดินสอดำ ๒. ลูกพี่ลูกน้องของฉันตัดไม้ด้วยมีดของเขา ๓. เพื่อนของเธอได้เขียนจดหมายฉะบับหนึ่ง ๔. ดินสอวางอยู่บนพื้น ๕. หลานชายของฉันเล่นกับเพื่อนของเธอ ๖. ครูได้พูดกับบุ่ของฉัน ๗. นกกระจอกได้บินไปยังรังต้นไม้ ๘. พวกเขาเอ็อมไม่ถึงเพดาน ๙. บุตรชายของฉันมีกล่องดินสอกล่องหนึ่ง ๑๐. บางครั้งฉันตีสุนัขของฉัน ๑๑. นกตีบูนไม่ถูกขังในกรง ๑๒. นกบินไปในอากาศ

homework

3. Translate into Siamese

1. The cage is a prison for the little bird.
2. The bird beats with its bill against the bars of the cage.
3. The teacher rewards the diligent pupil.
4. My class-room is thirty feet long.
5. How far from school do you live ?
6. Iron is the most useful of all metals.
7. Hammers and nails are made of iron.
8. When we leave iron in damp air it gets rusty.
9. Kittens are fond of play.
10. The ears of your friend are rather long.
11. The leaves of trees are green.
12. I do not see the copy-books of the boys.

homework

4. Translate into English

๑. เหล็กมีประโยชน์อย่างไรบ้าง ? ๒. ทองคำมีค่ามากกว่าเงินหรือ ? ๓. ตะกั่วหนักกว่าเงิน ๔ เงินและทองคำไม่เกิดสนิม ๕. สวนเต็มไปด้วยหนู ๖. แมวใช้เล็บของมันทำอะไร ? ๗. นาฬิกาตีเก้าโมงพอดี ๘. น้องชายของท่านไม่สามารถบอกเวลาได้ ๙. พวกเขาได้เริ่มทำงานเมื่อเวลาแปดโมงสิบห้านาที ๑๐. ผมของเด็กหญิงนั้นเกือบเป็นสีทอง ๑๑. บิดาของท่านได้เขียนจดหมายถึงครูใหญ่ ๑๒. เธอได้อาศัยอยู่ในบ้านของคุณลุงของเธอหรือ ?

homework

5. Translate into Siamese

1. The streets of the town are narrow.
2. The picture-book of the children was torn.
3. Whose penholder is lying on the floor ?
4. I took down the cap of the boy from the peg.
5. The cover of my book is green.
6. At what age were you sent to school ?
7. How long did your friend remain in China ?
8. Where did you buy those rulers ?
9. Do you like to live near the sea ?
10. How much did you pay for your ring ?
11. He was always at the bottom of his class.
12. His sister has bought a house and a garden.

6. Translate into English

๑. สะบู่ก้อนนี้หอมดี ๒. เธอได้หวีผมของเธอแล้วหรือ ? ๓. ก่อนนี้ฉันชอบดื่มสายเสมอ ๔. เขาได้พร้อมเสมอที่จะช่วยบิดามารดาของเขา ๕. เพื่อนของฉันได้ถูกครูชมเชยบ่อย ๆ ๖. เด็ก ๆ เล่นลูกหินเวลาโรงเรียนเลิก ๗. เขาไม่เคยขว้างปาน้ำเลย ๘. คุณลุงของฉันได้เข้าโรงเรียนเมื่อท่านมีอายุเก้าขวบ ๙. เมื่อคนเราได้มาถึงในเมืองตอนดึก ๑๐. นกบินด้วยอะไร ? ๑๑. เขาผู้หญิงได้ไปบ้านกับบ้านของเขา ๑๒. สีหน้าของพวกเด็ก ๆ แดง

7. Translate into Siamese

1. What are eye-glasses used for ?
2. The legs of the table are short.
3. Have you found my pocket handkerchief ?
4. The girl did not listen to her mother.
5. Has your sister brushed your clothes ?
6. Have you seen the sons and daughters of our friend ?
7. The crow flies from tree to tree.
8. He did not take his hands out of his pockets.
9. The daughters of my sister are tall.
10. The children did not touch the nests of the birds.
11. We have often spoken to your uncle and aunt
12. I have sold my horse to our neighbour.

8. Translate into English

๑. เสื้อผ้าของเราทำด้วยอะไร ? ๒. เสื้อผ้าของเราทำด้วยฝ้าย ๓. ต้นฝ้ายปลูกกันมากในประเทศอินเดีย ๔.เสื้อผ้าของเราทั้งหมดทำด้วยฝ้ายหรือ ? ๕. ในประเทศหนาวผู้คนสวมเสื้อขนสัตว์ ๖. เราได้ขนสัตว์มาจากแกะ ๗. เสื้อผ้าบางชนิดทำด้วยไหม ๘. ไหมคือใยละเอียดที่ตัวไหมคายมา ๙. ไหมส่วนมากมาจากประเทศจีนและประเทศญี่ปุ่น ๑๐. ฉันไม่ได้ใส่เสื้อผ้าที่สวยงาม ๑๑. ผ้ายไม่สวยงามเท่าไหม ๑๒. ปุยผ้ายได้มาอย่างไร ?

9. Translate into Siamese

1. Have you ever seen a cotton plant ?
2. Name some things that are made of wool ?
3. Where does silk come from ?
4. She has offered an orange to my uncle's child.
5. Their trees are higher than your house.
6. My cousin left Bangkok on the first of February.
7. What is the roof of your house covered with ?
8. Your neighbour came back on Thursday last.
9. Have you any relatives in this village ?
10. Your nephew does not work so well as your son.
11. The sun gives us light and heat.
12. She has visited the whole town.

10. Translate into English

๑. ท่านเคยเห็นตัวไหมบ้างหรือ ? ๒. ผ้ายราคาถูกกว่าไหม ๓. รองเท้าทำด้วยอะไร ? ๔. เราได้หนังฟอกมาจากไหน ? ๕. หนังฟอกทำด้วยหนังสัตว์ ๖. กระเป๋าเสื้อผ้า, เข็มขัด กระเป๋าสตางค์ทำด้วยหนังสัตว์ ๗. หนังแพะทำเป็นหนังฟอกที่อ่อนนุ่ม ๘. ถุงมือทำด้วยหนังฟอก ๙. พวกเขานั่งอยู่ใต้ร่มไม้ ๑๐. พระอาทิตย์ขึ้นทางทิศตะวันออก ๑๑. พระจันทร์ตกทางทิศตะวันตก ๑๒. เด็กมองดูดาว

11. Translate into Siamese

1. The tea-plant is cultivated in China and India.
2. Everybody likes the doctor's children.
3. I have watered your plants and mine.
4. Did he write to his mother every Thursday ?
5. Bees give us wax and honey.
6. Their boat is larger than mine.
7. Have you as many toys as your brother ?
8. Will you have some bread or some meat ?
9. Did you receive any letters this morning ?
10. Have you bought fish for them ?
11. Bring me some thread and needles.
12. Will you have hot water or cold water ?

homework ✝

12. Translate into English

๑. ผึ้งเป็นแบบสอนเราอย่างไร ? ๒. ผึ้งบินจากดอกไม้ดอกหนึ่งไปยังดอกไม้อีกดอกหนึ่ง ๓. ตัวของผึ้งมีสีน้ำตาลและสีเหลือง ๔. จงเอาเยี่ยงอย่างผึ้ง ๕. เด็กซุกซนได้เอาก้อนหินขว้างปานก ๖. น้ำผึ้งมีรสอย่างไร ? ๗. ท่านชอบเนื้อมากกว่าปลาหรือ ? ๘. ท่านดื่มอะไรในเวลารับอาหาร ? ๙. เราไม่ใส่นมลงในน้ำชา ๑๐. เนยแข็งและเนยเหลวทำด้วยนม ๑๑. เขาสัตว์ทำเป็นด้ามมีดและหวี ๑๒. บางคนชอบดื่มกาแฟใส่นม

13. Translate into Siamese

1. These children lost their mother eight days ago.
2. The clothes of my nephew were all torn.
3. We sold our house on Monday last.
4. The cat is near the big banian-tree.
5. The fur of the cat is as soft as silk.
6. Do you know what the cat eats ?
7. I saw the cat with a live mouse in her mouth
8. The cat can climb trees easily.
9. With her teeth the cat tears her food to pieces.
10. Why is the tongue of the cat so rough ?
11. The cat feeds on mice, birds and fish.
12. With her tongue the cat scrapes the flesh from the bones.

14. Translate into English

๑. แมวมองเห็นในเวลากลางคืนได้อย่างไร ? ๒. ในเวลากลางวันหนูซ่อนตัวอยู่ในรู ๓. แมวปีนต้นไม้ได้คล่องแคล่ว ๔. แมวจับนกได้อย่างไร ? ๕. แมวคลานเข้าไปใกล้ๆ นกแล้วกระโดดตะครุบเอา ๖. หนวดของแมวมีประโยชน์อย่างไร ? ๗. แมวใช้หนวดของมันคลำหาทางได้ ๘. แมวเป็นสัตว์ที่สะอาดและมันคอยเลียตัวของมันอยู่เสมอๆ ๙. แมวเอาใจใส่ลูกของมันมาก ๑๐. แมวบ่าหาได้ที่ไหน ? ๑๑. แมวมีชื่อเสียงในการรักสถานที่ ๑๒. ตัวของแมวเต็มไปด้วยขนสั้นและอ่อนนุ่ม

15. Translate into Siamese

1. The tiger is like a giant beautiful cat.
2. The tiger is fierce and cruel.
3. Why is the tiger called the man-eater ?
4. How are tigers hunted ?
5. The tiger is hunted by men on elephants.
6. Tigers are sometimes caught in traps.
7. Tigers steal sheep, and goats and cattle.
8. The skin of the tiger is worth much money.
9. The lion runs about by night in search of food.
10. The lion is not afraid of any other animal.
11. What animals are called giant cats ?
12. Lions kill and eat large animals like wild deer.

16. Translate into English

๑. ในเวลากลางคืนสิงห์โตทำอะไร ? ๒. สิงห์โตมีขนคอยาว ๓. เสียงคำรามของสิงห์โตเหมือนกับฟ้าร้อง ๔. สิงห์โตตัวเมียเล็กกว่าสิงห์โตตัวผู้ ๕. สิงห์โตตัวเมียไม่มีขนสร้อยที่คอ ๖. สิงห์โตเป็นสัตว์มีกำลังมาก ๗ สิงห์โตตบหลังม้าหักโดยตบครั้งเดียวได้ ๘. สิงห์โตสามารถคาบสัตว์ตัวโต ๆ เท่ากับมันไปได้ ๙. ทวีปอาฟริกาถูกขนานนามว่าแดนแห่งสิงห์โต ๑๐. ที่อยู่ของสิงห์โตคือทุ่งกว้างใหญ่ของทวีปอาเซียและอาฟริกา

PLURAL OF NOUN

VOCABULARY.

alley ทางเดิน

areca-tree ต้นหมาก

bear *n.* หมี

bellows สูบลม

bite *n.* การฉัด

bush พุ่มไม้

butcher คนฆ่าสัตว์

cargo สินค้าที่บรรทุกเรือ

coach *n* รถโดยสาร

curing การทำเกลือ

crutch ไม้เท้าคนพิการ

defeated พ่ายแพ้ไป

empty glasses ดื่มให้หมดแก้ว

enemies สัตรู, อริ

flight ฝูงนก

fluttering กระพือปีก

hoof กีบสัตว์

leech ปลิง

lizard จิ้งจก

on guard เฝ้ายาม

papaya-tree ต้นมะละกอ

pear *n.* ผลสาลี่

pigmy คนแคระ

proof พิศูจน์

pulley ลูกรอก

rice seedling ต้นกล้า

sentry ทหารยาม

sheaves ฟ่อนข้าว

shelves หิ้ง

showy สีฉูดฉาด

sideboard ตู้อาหาร

spared ไว้ชีวิต

stool ม้านั่งคนเดียว

swarm ฝูงผึ้ง

tourist นักท่องเที่ยว

volcano ภูเขาไฟ

water-lily ดอกบัว

wear *n.* สวม, ใส่

witness ผู้เห็น, พยาน

wolves หมาป่า

กะท่อม hut
กีบ hoof
แกงเผ็ด hot curry
ไก่งวง turkey
คันไถ plough
เครื่องมือ tool
งาช้าง tusk
ช่างตีเหล็ก blacksmith
ชาม bowl
ชาวประมง fisherman
ซ่อม to mend
ตอม to gather round
ตู้นิรภัย safe
ไต้ torch
ที่ทอดกล้า nursery
นกขุนทอง mynah
นิ้วฟุต inch
บัญชี account
โบสถ์ church
ใบลาน palm leaf
ประธาน chairman
ปลาทอด fried fish
เปลวไฟ flame
ผู้ใหญ่บ้าน village headman

พยายาม to try
พ่อครัว cook
พืช plant
แพทย์ physician
ฟุต foot
พ่อนข้าว sheaf
มันฝรั่ง potato
แมลงมุม spider
แมลงวัน house fly
ไม้กางเขน cross
ยาม watchman
รูปภาพ picture
โรงพิมพ์ printing press
ลานนวดข้าว threshing floor
ซ่องคนร้าย den of thieves
สุนทรพจน์ speech
สุภาพบุรุษ gentleman
สุภาพสตรี lady
เสาธง flag-staff
หว่านข้าว to sow rice
ห่าน goose
หัวหน้า chief
เหยื่อ prey
แห net

homework

17. Translate into Siamese

1. Where did you find my daughter's pencils?
2. She has lost her brother's grammar book.
3. They filled the jars with water.
4. They empty their glasses.
5. I have put my father's letters on the arm-chair.
6. We are fond of fried potatoes.
7. The girls were talking in the alleys of the garden.
8. Little children are fond of toys.
9. The boys read the tales of heroes.
10. The monkeys pursued the foxes.
11. He was the witness of the beauties of the skies.
12. Clocks and watches are sold in that shop.

homework

18. Translate into English

๑. โบสถ์ใหม่จะมีไม้กางเขน ๒. พ่อครัวชอบปลาทอด ๓. เขารับปากว่าจะคืนหนังสือในวันศุกร์ ๔. แมลงวันตอมอยู่รอบ ๆ ชามน้ำตาล ๕. ท่านอยากได้น้ำพริกกะปิสักเรือนหนึ่งไหม ? ๖. หีบของเด็ก ๆ ไม่เต็มไปด้วยของเล่น ๗. พวกเขาจะใส่แปรงลงในหีบของฉันให้เต็มได้ไหม? ๘. คนแคระเหล่านั้นไม่ใช่ชโมย ๙. ไม้กางเขนเหล่านั้นไม่ได้อยู่บนหลังคาวัด ๑๐. หัวหน้าพวกปล้นได้ฆ่าผู้ใหญ่บ้านตาย ๑๑. กระดูกของวัวใช้ในการทำด้ามมีด ๑๒. หนังวัวเขาทำเป็นหนังฟอก

19. Translate into Siamese

1. Those hunters killed many wolves.
2. Buffaloes are more useful than horses.
3. Will you have two loaves of bread ?
4. We shall gather the sheaves in the fields.
5. The butcher killed two calves.
6. The maid-servant prepared our meal.
7. Give me proofs that you are not thieves.
8. Those ladies carry red umbrellas.
9. Shake the bottle before taking the medicine.
10. Those children asked for potatoes.
11. Dogs are the friends of men.
12. Lemons are smaller than oranges.

20. Translate into English

๑. บุตรทั้งหลายย่อมนบนอบต่อมารดา ๒. แมวของเราได้กัดหนูตายสามตัว ๓. หนูมีฟันห่านไม่มี ๔. ถังและสุนัขบ้ามีอุ้งเท้า ๕. ถาและจานมีกับ ๖. ในฟุตหนึ่งมีกี่นิ้ว ? ๗. ในหลาหนึ่งมีสามฟุต ๘. แมวกับหนูเป็นอริกัน ๙. เด็กชายเหล่านั้นไม่มีความสุขเหมือนเด็กอื่น ๆ ๑๐. ความสนุกสนานของเด็ก ๆ ไม่เหมือนกับผู้ใหญ่ ๑๑. เราจะฆ่าแกะสองตัว ๑๒. ฉันชอบรูปภาพนี้ให้คุณแม่

21. Translate into Siamese

1. Grapes, apples and pears are foreign fruits.
2. The bellows are on the stool.
3. The fishermen will mend their nets.
4. This boy does not wear glasses.
5. There are groves of areca-trees near the village.
6. Where are the scissors of the tailor ?
7. Let us follow the advice of old people.
8. Did the police arrest the thieves ?
9. The seamen came with their wives and children.
10. I like to read the lives of great men.
11. The boxes on the shelves were full of brushes.
12. Are not foxes the heroes of fables ?

22. Translate into English

๑. หัวหน้าไม่ใช่คนแข็งแรง ๒. พวกลิงไม่ได้อยู่บนกิ่งไม้ ๓. พยานไม่ใช่ขโมย ๔. ดอกกุหลาบไม่ใช่เป็นดอกไม้ที่สวยงามชนิดหนึ่งหรือ ? ๕. ช่างตีเหล็กซ่อมเครื่องมือของคนงาน ๖. นกขุนทองพูดได้ดีกว่านกแก้ว ๗. สุนัขเหล่านั้นเห่าตลอดคืน ๘. ที่สูบลมอยู่ใต้เก้าอี้ ๙. ห่านไม่ใช่เหยื่อของสุนัขจิ้งจอกหรือ ? ๑๐. สุนัขบ่าไม่ใช่สัตว์ของแกะหรือ ? ๑๑. วิธีอะไรที่ดีที่สุดที่จะทำให้สำเร็จ ? ๑๒. กระรอกไม่ชอบผลไม้หรือ ?

23. Translate into Siamese

1. Have you any toys for children ?
2. Shall we hunt deer in that forest ?
3. White bears live in cold countries.
4. Those babies like to see butterflies.
5. Rice seedlings are grown in nurseries.
6. Woodmen cut down those giant trees.
7. Are there mangoes in the basket ?
8. The maids are washing the dishes.
9. Matches are made in those factories.
10. Knives and razors are made of steel.
11. Do you keep gold-fish at home ?
12. Pulleys help to raise heavy bodies.

24. Translate into English

๑. สุภาพบุรุษเหล่านั้นได้ให้เงินแก่เด็กหลายคน ๒. เสาธงเหล่านสูงมาก ๓. หญิงเหล่านั้นได้ซื้อขนมปังมาแล้วหรือ ? ๔. สุภาพสตรีเหล่านนเป็นชาวอังกฤษ ๕. จีนเหล่านั้นกำลังตัดต้นอ้อย ๖. ตำรวจได้ค้นพบซ่องของผู้ร้าย ๗. แต่ละคนได้ดื่มน้ำสองแก้ว ๘. คนขายของเหล่านได้ตรวจบัญชีของตน ๙. ชาวประมงได้ย้อมแหของเขา ๑๐. เราได้เห็นต้นตาลปลูกอยู่รอบ ๆหมู่บ้าน ๑๑. เมล็ดข้าวงอกขึ้นในที่ทอดกล้า ๑๒. ฟ่อนข้าวได้ถูกลำเลียงโดยควายไปยังลานนวดข้าว

25. Translate into Siamese

1. Swarms of bees are kept in boxes called hives.
2. Paddy is stored in granaries.
3. Butterflies are fluttering among the bushes.
4. Seamen make long voyages.
5. Cargoes of rice are taken to foreign countries.
6. Formerly people travelled by coaches.
7. Are you fond of tomatoes ?
8. Are there volcanoes in those mountains ?
9. Do buffaloes fear the bite of mosquitoes ?
10. The leaves of the tea-plant give a refreshing drink.
11. Most trees shed their leaves during the cold season
12. The hoofs of buffaloes are cloven.

26. Translate into English

๑. เงินเก็บไว้ในตู้นิรภัย ๒. พวกผู้หญิงไม่มัดพ่อนข้าว ๓. ประชานบางคนได้กล่าวสุนทรพจน์ยืดยาว ๔. คนใช้ได้เก็บจาน ๕. นกแก้วมีขนสวยมากหรือ ? ๖. นกกระจอกมีอยู่ในประเทศใด ? ๗. แมลงมุมชอบกินแมลงวัน ๘. กระท่อมได้เป็นเหยื่อของเปลวเพลิงไปแล้ว ๙. เด็กเหล่านั้นขยันหรือ ? ๑๐. พริกทำให้แกงเผ็ด ๑๑. ท่านเคยชิมทุเรียนกวนบ้างไหม ? ๑๒. คนเราควรรักษาร่างกายให้สะอาด.

27. Translate into Siamese

1. House lizards are the enemies of mosquitoes.
2. Monkeys live in hot countries.
3. Where are the letter-boxes ?
4. Our armies defeated the enemies.
5. Where do men carry their handkerchiefs ?
6. The sentries were on guard.
7. Those young men fly large kites.
8. Spiders are greedy of flies.
9. Break those loaves into halves.
10. Have you gathered all the copies ?
11. We saw flights of green parrots in those trees.
12. Those roofs are covered with red tiles.

28. Translate into English

๑. ลิงเหล่านั้นขโมยขนมของหญิงพวกนั้น ๒. ยาม
ไม่ได้จับขโมย ๓. ใบลานใช้ทำเป็นหมวก ๔. ชาวบ้านนอก
เหล่านั้นได้ซื้อเสื้อผ้าใหม่ ๕. บุตรสาวไปกับมารดาของเธอ
๖. คนทำพืนได้ถือไต้ในมือของเขา ๗. พื้นใหญ่ของช้างสอง
อันเรียกว่างา ๘. เด็กเล็ก ๆเหล่านั้นเท้าเจ็บ ๙. คนไถนาจูง
วัวของตนเดินไป ๑๐. มีผู้เลี้ยงยุ่บนกิ่งไม้เหล่านั้นหรือ ?
๑๑. วัวตัวเมียเป็นสัตว์ที่มีประโยชน์ เพราะให้นมแก่เรา
๑๒. นกออกไข่ในรังของมัน.

29. Translate into Siamese

1. Have the gardeners cleaned the ditches ?
2. Watchmen strike the hours at night.
3. The wives of the fishermen are curing the fish.
4. The tourists visited the ruins of old cities.
5. Doves are prettier than crows.
6. Negroes rub their bodies with palm oil.
7. We bought three bunches of bananas.
8. Some lame people walk with crutches.
9. The huts of the woodmen were covered with palm leaves.
10. Pigmies are a race of small men.
11. Many soldiers laid down their lives for their country.
12. Those nurses behaved themselves bravely.

30. Translate into English

๑. เพิ่งได้เผาผลาญโรงพิมพ์เมื่อวานนี้ ๒. มีเรื่องราวมากมายกล่าวถึงกลาสผู้มชอเสียงนี้ ๓. ไก่งวงและห่านเป็นสัตว์บ้าน ๔. น้องสาวของฉันได้ทำเข็มของเขาหาย ๕. ในต้นไม้เหล่านั้นเต็มไปด้วยหิ่งห้อย ๖. ชาวตะวันออกบางคนชอบกินหมาก ๗. หนูนามีอยู่ตามบ้านนอก ๘. พวกเขาไม่ได้ซ้อมันฝรั่งเลย ๙. หนูค่อยๆคลานออกจากรูของมันหรือ ? ๑๐. ชาวนายังไม่ได้หว่านข้าว ๑๑. แมวชอบกินปลาไหม ? ๑๒. ดินของลิงคล้ายกับมือไหม ?

31. Translate into Siamese

1. Are there flowers in those bushes ?
2. There are water lilies in those ponds
3. Airplanes are faster than trains.
4. I planted papaya-trees and guava-trees.
5. Areca-palms are taller than orange trees.
6. The seamen built huts for themselves.
7. The children wore showy dresses.
8. China and India are large countries.
9. The donkeys carried tea-boxes.
10. Some kinds of flies are poisonous.
11. Elephants have large bodies.
12. Those women are cleaning their dresses.

32. Translate into English

๑. ชายหนุ่มเหล่านั้นเรียนทางแพทย์ ๒. วัวกลัวยุงกัดไหม ? ๓. แกะได้ถูกเสือกินไปหรือ ? ๔. สตรีนั้นถือไฟฉายหรือ ? ๕. ฟันของแมวยาวและแหลมคม ๖. แมวจับหนูด้วยเล็บอันแข็งแรงของมัน ๗. เสือได้ฆ่าวัวของเราตายไปสองตัวแล้ว ๘. พืชบางชนิดมีใบเป็นสี ๙. ลูกชาวนาชอบขี่ควาย ๑๐. หญิงเหล่านั้นเกี่ยวข้าวด้วยเคียว ๑๑. ต้นข้าวได้ถูกมัดเป็นฟ่อน ๑๒. วัวใช้ในการลากคันไถ

POSSESSIVE CASE

VOCABULARY

accepted ได้รับรอง, ยอมรับ

accompanied ไปกับ

attap leaves ใบจาก

cheaper ถูกกว่า

curved งอ

damaged เสียหาย

edge คมมีด, ขอบ

example ตัวอย่าง

fan *n.* พัด

follow *v.* ประพฤติตาม

formerly แต่ก่อนนี้

greeted *v.* คำนับ, ทักทาย

grief ความเศร้าโศรก

grocer's shop ร้านชำ

help ความช่วยเหลือ

husband สามี

instruments เครื่องมือ

judge *n.* ผู้พิพากษา

lame *n.* ขาเสีย

move the heart ทำให้ใจอ่อน

niece หลานสาว

physician หมอ

pine-apple ผลสับปะรส

pirate โจรสลัด

princess เจ้าหญิง

property ทรัพย์สมบัติ

proposal ข้อเสนอ

reached ไปถึง

register *v.* ลงทะเบียน

rest *v.* พักผ่อน

sail *n.* ใบเรือ

shepherd คนเลี้ยงแกะ

shot *v.* ได้ยิง

sock ถุงเท้าสั้น

soothed *v* ได้ระงับ

storm ลมพายุ

swallow นกนางแอ่น

trunk งวง

webbed ติดกันเป็นพืด

wounds บาดแผล

กระต่าย rabbit

กรรไกร scissors

เข็มขัด belt

คลำชีพจร feel the pulse

ความเชี่ยวชาญ talent

เครื่องเล่น toys

จุด blot

งุ้ม hooked

ชาวสวน gardener

ชาวประมง fisherman

ชืด pale

ตักเตือน to advise

ตุ๊กตา doll

แตก to break

ทิวาเทาล day

นกกระจอกเทศ ostrich

นายทหาร officer

แนะนำ to advise

บวม swollen

ประดับ to adorn

พลตำรวจ policeman

พินาศ to destroy

ฟกช้ำ bruised

ไม้ไผ่ bamboo

ไร bam

ยาย grandmother

รถจักรยาน bicycle

รักษาหาย to heal

รังนก bird's nest

รับผิดชอบ responsible

ราชา king

ราชินี queen

ราตรีกาล night

ร้านผลไม้ fruiterer's shop

ริ้ว stripes

รูปถ่าย photograph

เรียบร้อย smooth

โรงเลื่อย saw-mill

ลิ้น tongue

ว่าว kite

แว่นตา spectacles

เสากระโดง mast

แสงสว่าง light

หงษ์ swan

หน้าที่ duty

หวาย rtatan ratten

เห่า to bark

อีเก้ง barking deer

เสียหาย spoil

33. Translate into Siamese

1. Fred's hat was spoiled.
2. The gentleman's property has been sold.
3. The teacher's book is on the table.
4. I have sharpened my neighbour's pencil.
5. The duck's feet are webbed.
6. Your letter reached me at my uncle's.
7. The children's mother is sick.
8. Did you read your father's letter yesterday ?
9. My grand-father's hair is white.
10. My uncle's children are my cousins.
11. The judge asked for the witness's answer.
12. This is my sister's fan.

34. Translate into English

๑. มะม่วงจะสุกในราวหนึ่งเดือน ๒. ฉันจะไปบ้านคุณบ้าในอาทิตย์หน้า ๓. ลุงของฉันได้มาจากร้านขายหนังสือ ๔. จงขอคำแนะนำจากคุณพ่อท่านบ่อย ๆ ๕. สุนัขได้ค้นพบรังสุนัขจิ้งจอก ๖. เพื่อนของพี่ชายของท่านอยู่ที่ไหน ? ๗. เด็กชายเผ้าแกะของบิดาของเขา ๘. นาของชาวนาได้เพาะปลูกอย่างดี ๙. นี่แหละคือหนังสือของคุณครูผู้หญิง ๑๐. ขนของนกใช้ประดับหมวกสตรี ๑๑. ขนแกะใช้ทำเป็นเสื้อผ้าของมนุษย์ ๑๒. รังของนกนั้นอยู่ที่ไหน ?

35. Translate into Siamese

1. Why did you not water your uncle's flowers ?
2. After three hours' work we shall have a little rest.
3. This is grandfather's walking-stick.
4. My father's garden is not so large as yours.
5. We live near the watchmaker's.
6. The doctor has accepted his friend's proposal.
7. The boy's exercise book is full of blots.
8. Where did the child hide my brother's handkerchief ?
9. Why did you not return your friend's bicycle ?
10. The book that is on my desk is John's.
11. The pupils' names are written in the school register.
12. The lion's teeth are like those of the cat.

36. Translate into English

๑. หนังเสือมรวดำและเหลือง ๒. เด็กชายเดินทางไปในเรือของบิดาของเขา ๓. ท่านชอบชีวิตกลาสีไหม ? ๔. ท่านเห็นเรือของชาวประมงไหม ? ๕. ร่มของเด็กหญิงทำด้วยกระดาษ ๖. สุนัขของคนเลี้ยงแกะกำลังเฝ้าแกะ ๗. ฉันไม่ได้ขอยืมรถจักรยานของเพื่อน ๘. เก้าอี้ของคุณครูทำด้วยอะไร ? ๙. เธอกำลังเล่นกับลูกหนังของเพื่อนของฉัน ๑๐. เครื่องมือของช่างไม้อยู่ที่ไหน ? ๑๑. ลายมือของเฮนรี่ไม่เรียบร้อย ๑๒. เสื้อของเด็กชายคนนั้นสีอะไร ?

37. Translate into Siamese

1. The buffalo's horns are long and curved.
2. The sailors captured the pirates' vessel.
3. The boy's knife is rusty.
4. The prince's mother was accompanied by her niece.
5. Next Sunday we shall visit uncle's farm.
6. A king's daughters are called princesses.
7. Has your friend's daughter a good school mistress ?
8. The husband of that lady is my neighbour's nephew.
9. Do not follow those bad men's examples.
10. My friend's bicycle is cheaper than yours.
11. The teacher was not pleased with the boy's answer
12. What did your mother buy at the grocer's shop ?

38. Translate into English

๑. สุนัขบ่าไม่ใช่สัตว์ของแกะหรือ ? ๒. ท่านได้พบดินสอของบุตรสาวของฉันที่ไหน ? ๓. เพื่อนของเธอเป็นบิดาของเด็กคนนั้น ๔. วันนี้ยายของแม่ไม่สบาย ๕. พระอาทิตย์เป็นราชาแห่งทิวากาล ๖. พระจันทร์เป็นราชินีแห่งราตรีกาล ๗. เครื่องเล่นเหล่านี้เป็นของใคร ? ๘. แสงสว่างของจันทร์ได้มาจากดวงอาทิตย์ ๙. เธอได้ตอบจดหมายของบิดาหรือยัง ๑๐. ขนของนกกระจอกเทศมีค่าสูง ๑๑. ความเชี่ยวชาญในทางดนตรีของยอนเป็นเยี่ยม ๑๒. ทอมเป็นบุตรของเพื่อนของฉัน.

39. Translate into Siamese

1. The physician healed the soldier's wounds.
2. The pupils followed their master's advice.
3. My friend's son is a sailor.
4. Monkeys feet are like hands.
5. The cat's teeth are long and sharp.
6. The mother's tears moved the heart of the son
7. The shepherd watched my father's sheep.
8. The farmer's fields are well cultivated.
9. God's help is better than man's help.
10. Those girls come from the baker's shop.
11. Where was the swallow's nest?
12. We went for an hour's walk early this morning.

40. Translate into English

๑. หน้าที่ของบุตรคือนบนอบต่อบิดามารดา ๒. เรา
ไม่ไปที่ร้านขายเครื่องชำ ๓. จงทำตามคำแนะนำของผู้เฒ่า
๔. ถุงจอนเบี้ยของมารดาของฉัน ๕. นี่คือไม้บรรทัดของ
เด็กชายเหล่านั้น ๖. หน้าของจอนซีดมาก ๗. สมุด
ของเขาเต็มไปด้วยจุด ๘. ลายมือของแมรี่ ๙. งาของ
ช้างยาว ๑๐. ครูของฉันสอนภาษาอังกฤษ ๑๑. เรายืนอยู่
หน้าโต๊ะของคุณครู ๑๒ รูปร่างของช้างใหญ่โต.

41. Translate into Siamese

1. Our mother's umbrella is made of paper.
2. The girl's socks are made of cotton.
3. Ben has shot a bird with Tom's gun.
4. My uncle's watch is made of silver.
5. The hammer is one of the carpenter's tools.
6. The joiner's son is a school master.
7. We met the tailor's son on our way to school.
8. Sheep's wool is used for men's clothing.
9. The black dog has spoiled my daughter's book.
10. The fisherman's boat was damaged by the storm.
11. The farmer's buffaloes were stolen on Friday night.
12. I have not got any letters this morning.

42. Translate into English

๑. ต้นของหงษ์ตกมันเป็นพิด ๒. รองเท้าของสุภาพบุรุษคนนี้ได้ขัดเป็นเงาเรียบร้อย ๓. คนใช้ได้ช่วยชีวิตของนายของเขา ๔. ทหารที่ได้รับบาดเจ็บได้รับการรักษาจากนายแพทย์ ๕. ถุงมือของสตรีอยู่ที่ไหน ? ๖. พวกเขาไม่ได้ทำตามคำตักเตือนของบิดา ๗. นายทหารได้ไว้ชีวิตข้าศึก ๘. ปากของนกแก้วงุ้มเป็นขอ ๙. บุตรชายของเพื่อนของฉันเป็นกลาสี ๑๐. ต้นของลิงคล้ายกับมือ ๑๑. หางของกระต่ายสั้น ๑๒. ฝนได้ทำให้หนังสือของน้องสาวของฉันเสียหาย

หอสมุดแห่งชาติ

43. Translate into Siamese

1. Needles and scissors are a tailor's instruments.
2. The gardener's house is covered with attap leaves.
3. The chiedren's voices greeted the happy mother.
4. In a month's time we shall get pine-apples.
5. My father's garden is larger than yours.
6. Your kind letter soothed my mother's grief.
7. An elephant's long nose is called the trunk.
8. The girl has just heard of her father's death.
9. The cock's feathers are finer than those of the hen
10. George's penknife has a sharp edge.
11. The lady's gloves are made of silk.
12. Your father's horse is faster than ours.

44. Translate into English

๑. จดหมายของเพื่อนของฉันอยู่บนเก้าอี้ ๒. ภรรยาของชาวสวนให้อาหารแก่หมู ๓. กรรไกรของคุณแม่อยู่ที่ไหน ? ๔. กระท่อมของคนตัดพืนทำด้วยไม้ไผ่ ๕. โรสเป็นนามของน้องสาวของจอน ๖. นี่คือรูปถ่ายของพี่ชายของโรส ๗. คุณย่าของเนตได้นั่งอยู่ที่ไหน ? ๘. ครูจับมือของเด็กชาย ๙. เขาคือชีพจรของเด็ก ๑๐. สุขภาพของเด็กคนนี้อ่อนเพลีย ๑๑. หมอมองดูลิ้นของเด็ก ๑๒. พี่ชายของบิดาของท่านคือลุงของท่าน.

45. Translate into Siamese

1. My uncle's dog followed me to school.
2. The woman whom you met is the joiner's wife.
3. Jane reads her mother's letter.
4. The boys had a week's holiday.
5. John's family is at the seaside.
6. Bob's grandfather is 64 years of age.
7. What has Jone's father in his hand.
8. The girl whom you see is the tailor's daughter.
9. I received your aunt's letter yesterday morning.
10. I always keep my mother's photograph in this book.
11. Where is my grandmother's ring ?
12. Yesterday I forgot my school-bag in your room.

46. Translate into English

๑. เข็มขัดของเด็กชายทำด้วยหนัง ๒. บุตรของเพื่อนบ้านของฉันเป็นตำรวจ ๓. เก้าอี้ของบู๊ทำด้วยหวาย ๔. ท่านเคยทดลองปืนของบิดาฉันหรือ ? ๕. หนังสือของเด็ก ๆ มีรูปภาพมาก ๖. ชาวบ้านได้ยินเสียงร้องของอีเก้ง ๗. ท่านชอบนมแพะไหม ? ๘. ความกรุณาของเพื่อนของฉันทำให้ฉันดีใจ ๙. มีดของเฟรดไม่คมเลย ๑๐. ลิ้นของแมวสาก ๑๑. เราได้เข้าไปในร้านขายผลไม้ ๑๒. โรงเรียนของเพื่อนของฉันได้พินาศด้วยเพลิง.

47. Translate into Siamese

1. My uncle's garden is smaller than ours.
2. The teacher's book is on the desk.
3. The fisherman's boat has a new sail.
4. Have you sharpened your sister's pencil ?
5. Have you seen my brother's bicycle ?
6. The farmer's horse is lame.
7. We did not see any flowers in our aunt's garden.
8. George's mother is older than mine.
9. These coconuts come myfrom uncle's garden.
10. Your aunt is shorter than Ben's sister.
11. Never steal another's goods.
12. Mary's watch is not so expensive as yours.

48. Translate into English

๑. ตุ๊กตาของเจนได้ถูกน้องทำแตก ๒. มีดของกรรมกรบวม ๓. ขนของนกแก้วมีหลายสี ๔. แมวได้จับนกครบูนของเด็กคนนั้น ๕. แว่นตาของคุณย่าได้แตก ๖. เท้าคนงานคนนั้นได้ถูกหินฟกช้ำ ๗. นามของพี่ชายของฉันคือ "วิลลี" ๘. ว่าวของเด็กชายมีหางยาว ๙. เรือของเนตมีเสาและใบ ๑๐. สุนัขของเพื่อนของฉันได้กระดิกหาง ๑๑. แมวของเด็กหญิงได้ปีนต้นไม้ ๑๒. สุนัขของเด็กชายคนนั้นได้เห่าแมว.

REVIEW WORK

VOCABULARY

beans ถั่ว

bee.hive รังผึ้ง

capture *v.* จับได้

carpet พรม

cloth ผ้า

coolies กุลี

dived *v.* ได้ดำน้ำ

drawer ลิ้นชัก

fishing-net ร่างแห

flock ฝูง

flows in to *v.* ไหลมาสู่

foliage ใบไม้

furnace เตาไฟ

green peas ถั่วลันเตา

hung *v.* ได้แขวน

insect ตัวแมลง

landed *v.* ได้ขึ้นบก

lawn สนามหญ้า

leaving for *v.* ออกเดินทาง

line สายเบ็ด

live on *v.* กิน

neatly เรียบร้อย

paddy boat เรือข้าว

pane กระจกหน้าต่าง

peas ถั่วเมล็ดกลม

pea-nut ถั่วยี่สง

pinch *v.* หยิก

polite สุภาพ

poured *v.* ได้เทลง

progress การก้าวหน้า

quill ก้านขนนก

rear *v.* เลี้ยง

rod คันเบ็ด

run over *v.* ถูกทับ, ทับ

safe *n.* กำปั่นเหล็ก

saw *n.* เลื่อย

seed เมล็ดพืช

shaken ถูกเขย่า

side ข้าง

slices ชิ้น, แผ่น

unloaded ลำเลียงลง

water-melon แตงโม

wind-mill โรงสีลม

window-pane กระจกหน้าต่าง

กล้องยาสูบ pipe
กำแพง wall
ขยัน diligent
ของขวัญ gift
ข้อเท้า ankle
ข้อศอก elbow
คนใบ้ dumb
ครูใหญ่ headmaster
ค้างคาว bat
ค้างคาวแม่ไก่ flying-fox
คาดคะเน expect
งอ to bend
จาน plate
จานรอง saucer
ช้อน spoon
ชนะ to win
ชาวจีน Chinese
ดูด to suck
ตลาด market
ตั้งใจ to intend
ตาบอด blind
ตึก building
ถ้วย cup
ธนบัตร bank-note
เทียน candle
น้ำตา tears
ประชาชน people
ผ้าเช็ดหน้า hankerchief
ผิงไฟ to warm
ม้า horse
ม้าตัวเมีย mare
รอบๆ round
รุกราน to invade
รูปร่าง shape
โรงพยาบาล hospital
ล้วงกระเป๋า put the hand in-
ลูกปืน shot, bullet [the pocket
ลูกกวาด sweets, candy
เล็บสัตว์ claws
เลื้อย crawl
วัว ox
ส่องแสง to shine
เสื้อเชิต shirt
เสื้อคลุม overcoat
หมูป่า wild boar
หลัง back
ห้อย to hang
หิมะ snow

49. Translate into Siamese

1. My grandfather's brother was a sailor.
2. My cousin will be a blacksmith.
3. That is my brother's tooth-brush.
4. The floor will be covered with a carpet.
5. I spent my holiday at my grandfather's.
6. Why did you not help your mother this morning?
7. We saw horses and oxen at my friend's farm.
8. My aunt rears turkeys and pea-cocks.
9. The fox killed many hens and chickens.
10. The sailors landed on an island peopled by black men.
11. Did the boy ask too many questions ?
12. The boatman carried a torch in his hand.

50. Translate into English

๑. เรือของชาวประมงได้รั่ว ๒. ม้าของทอมชนะการแข่งขัน ๓. เขามีกล้องสูบยาอยู่ในปาก ๔. ภูเขาสูงๆ มักปกคลุมไปด้วยหิมะ ๕. ชายคนนั้นได้ให้ธนบัตรใบละห้าแก่ฉันหนึ่งฉบับ ๖. ฉันรักบิดาของเด็กคนนั้น ๗. เราได้ตามพี่ชายของแจ็กมาจนถึงบ้าน ๘. เขาต้องการช้อนอีก ๙. จงเอาใบไม้ใส่ลงไปกับดอกไม้เหล่านั้น ๑๐. มีรังนกกระจอกอยู่ที่กำแพง ๑๑. เขาได้ฆ่าหมูป่าตายด้วยปืนนัดแรก ๑๒. คนเหล่านั้นขายปลาในตลาด.

51. Translate into Siamese

1. The enemy did not capture the town.
2. My little dog was run over by a motor-car.
3. At what time do you take your bath ?
4. Did you put the money into the safe ?
5. When are you leaving for China ?
6. Most birds live on seeds and insects.
7. Please translate this letter into English.
8. I met James's cousin at the railway-station.
9. My friend was born in Puket
10. She poured the hot water into the tea-pot.
11. The duck dived into the water.
12. The Chow Phya river flows into the Gulf of Siam.

52. Translate into English

๑. ลุงของฉันได้สร้างบ้านหลังนั้น ๒. ข้าศึกได้รุกรานประเทศของเรา ๓. ครูใหญ่ได้ไล่เด็กคนนั้น ๔. น้องสาวของฉันได้ถูกส่งไปโรงพยาบาลหรือ? ๕. ในฤดูหนาวบางเวลาอากาศหนาวจัด ๖. ในวันขึ้นปีใหม่ฉันได้รับของขวัญมาก ๗. มารดาได้นั่งอยู่ข้าง ๆ บุตรซึ่งป่วย ๘. เขาได้แบ่งเงินระหว่างบุตรทั้งสามของเขา ๙. ฉันได้ขายรถจักรยานของฉันเป็นเงิน ๕๐๐ บาท ๑๐. ฉันคาดว่าจะกลับภายในสองสัปดาห์ ๑๑. เราตีเส้นด้วยไม้บรรทัด ๑๒. เขาได้ทำงานโดยแสงเทียน.

53. Translate into Siamese

1. The blacksmith's workshop has a furnace.
2. How does the blacksmith heat the iron ?
3. I did not open the drawer of your desk.
4. The boy stands near the bookshop.
5. Maps and pictures are hanging on the wall.
6. The foliage of trees was shaken by the wind.
7. The wind turns the sails of the windmill.
8. Have you ever seen a bee-hive ?
9. Bees get their honey from flowers.
10. The coolies unloaded the paddy boats.
11. Some people catch fish with a rod and line.
12. Big fishes are caught in fishing nets.

54. Translate into English

๑. เราได้น้ำและปลาจากแม่น้ำ ๒. ชนแกะใช้ทำอะไรได้บ้าง ? ๓. เราจะข้ามแม่น้ำสายนั้นได้อย่างไร ? ๔. งูเลื้อยไปตามพื้น ๕. ค้างคาวมีปีกและบินไปในอากาศ ๖. ค้างคาวดูคล้ายกับหนูที่มีปีก ๗. ปีกของค้างคาวไม่มีขนเหมือนนก ๘. ปีกบางแห่งเต็มไปด้วยค้างคาว ๙. ค้างคาวตัวใหญ่ ๆ เราเรียกว่าค้างคาวแม่ไก่ ๑๐. สัตว์บางจำพวกปกคลุมไปด้วยขนอันหนา ๑๑. หัวของมันดูเหมือนหัวสุนัขจิ้งจอก ๑๒. พวกมันห้อยตัวตลอดวันด้วยเล็บของมันตามต้นไม้ที่มีใบทึบ.

55. Translate into Siamese

1. What did you buy at the fruit-market ?
2. We bought some pine-apples and water-melons.
3. Did you buy any beans or peas ?
4. The tray is full of cups and glasses.
5. I see a flock of sheep on the hillside.
6. Why is there a dog with the sheep ?
7. The flesh of the sheep is used as food.
8. We make cloth from the sheep's wool.
9. The goose has not laid any egg this morning.
10. The postman takes the letters out of the letter-box.
11. What does the postman do with the letters ?
12. Have you counted the buttons on your coat ?

56. Translate into English

๑. ผ้ายังนิ้นในประเทศร้อนเท่านั้น ๒. สุนัขจิ้งจอกไม่ได้อาศัยอยู่ในรูหรือ? ๓. สุนัขจิ้งจอกมักซ่อนตัวของมันในเวลากลางวัน ๔. ท่านเกิดในเดือนไหน? ๕. มีหนึ่งไม่มีสิบสองเดือนหรือ? ๖. ในนาของเรามีวัวตัวผู้ วัวตัวเมีย ม้าตัวผู้ และม้าตัวเมีย. ๗. ปลาอาศัยอยู่ในน้ำ ๘. คนบางคนไม่กินเนื้อ ๙. พี่ชายของท่านได้เสียเบ็นเวลานานเท่าไรแล้ว? ๑๐. บุตรสาวของฉันไม่อยากเรียนภาษาอังกฤษต่อไป ๑๑. ชาวจีนมักดื่มน้ำชาตลอดวัน ๑๒. ในประเทศจีนประชาชนดื่มน้ำเย็นเพียงเล็กน้อยเท่านั้น.

57. Translate into Siamese

1. Write your name on the blackboard.
2. Give me a piece of chalk
3. Bring me the teacher's hat.
4. Turn your head to the right.
5. The children rub their noses.
6. The girls do not mend their dresses.
7. Do you get good marks every day ?
8. My brother makes good progress at school.
9. The teacher corrects Henry's task.
10. The boy is behind the teacher's chair.
11. The woman holds a string in her hand.
12. How many persons do you see in this picture ?

58. Transtate info English

๑. ทหารเชื่อฟังคำสั่งของนายทหาร ๒. จงเอาเยี่ยงอย่างพี่ชายของท่าน ๓. ท่านตั้งใจจะส่งบุตรชายไปเรียนเมื่อไร ? ๔. อย่าท้าวข้อศอก ๕. คอห่านยาวกว่าคอเป็ด ๖. อย่ากัดเล็บของเธอ ๗. เขาผู้หญิงมีปากกาดีๆ อยู่บ้าง ๘. ฉันไม่ได้เขียนหนังสือด้วยมือซ้าย ๙. นี่คือรถจักรยานของพี่ชาย ๑๐. ชายชราคนนั้นตาไม่บอด ๑๑. คนใบ้ไม่สามารถจะพูดได้ ๑๒. ท่านทำงานหนักเสมอหรือ ?

59. Translate into Siamese

1. We all like polite people.
2. I did not pinch my classmates.
3. We hear with our ears.
4. Who will lend me a knife ?
5. The woman cuts the meat into slices
6. We are fond of fruit.
7. What are teeth for ?
8. Can you reach the ceiling of the room with your hand ?
9. A deaf man cannot hear.
10. The little birds open their mouths
11. They do not hold up their heads.
12. Does the little girl show her tongue ?

60. Translate into English

๑. ท่านพูดด้วยอะไร ? ๒. ท่านชอบถั่วลิสงไหม ?
๓. ชายนั้นไม่ได้ตีม้าของเขา ๔. เด็กเล็ก ๆ นั้นนับนิ้วมือของตนหรือ ? ๕. คนดับมือคำนับกัน ๖. ดวงอาทิตย์ไม่ได้ส่งแสงในเวลากลางคืน ๗. เด็ก ๆ เล่นฟุตบอลด้วยกันในเวลาเย็น ๘. อย่าดูดนิ้วมือของเธอ ๙. อย่างอหลังของท่าน ๑๐. ท่านรู้ไหมว่าฉันซื้อนาฬิกาเรือนนี้มาเท่าไร ? ๑๑. ปกหนังสือของแฟรดสีเขียวใบไม้ ๑๒. ศีรษะของเธอโตกว่าศีรษะของฉัน.

61. Translate into Siamese

1. What is the cover of your book made of ?
2. Who is the laziest boy in your class ?
3. Lucy is more diligent than her sister.
4. Whose hat is on that peg ?
5. What are tables made of ?
6. Doors and windows are made of wood.
7. Window-panes are made of glass.
8. We can bend the arm at the elbow.
9. Did the servant buy any beans ?
10. We bought some green peas last Monday.
11. The farmer's horse has a thick mane.
12. Pine-apples are not so sweet as mangoes.

62. Translate into English

๑. พระจันทร์ส่องแสงในเวลากลางวันหรือ ? ๒. หนังสือของท่านมีรูปร่างเป็นอย่างไร ? ๓. ในหนังสือของท่านมีกระดาษขาดไปบ้างไหม ? ๔. ใครเป็นเด็กชายโตที่สุดในชั้นของเธอ ๕. เก้ายนทำด้วยอะไร ? ๖. รองเท้าและเข็มขัดทำด้วยหนังฟอก ๗. ข้อเท้าเป็นส่วนหนึ่งของเท้า ๘. มีปลาขายสำหรับเป็นอาหารของประชาชน ๙. ฉันใช้นิ้วมือหยิบสิ่งของ ๑๐. ในจานมีขนมกี่ชิ้น ? ๑๑. ท่านเห็นหางแมวไหม ? ๑๒. เรามีข้าวเต็มจาน.

63. Translate into Siamese

1. We met the man that shot the bear.
2. What are bricks used for ?
3. Formerly quill feathers were used for writing.
4. What things are made of iron ?
5. Monkeys are fond of pea-nuts.
6. Try to break this piece of iron.
7. The carpenter holds a saw in his right hand.
8. We should keep our finger-nails clean.
9. The farmer's wife feeds geese and turkeys.
10. Last night I saw the cat eating a small fish.
11. Those boys do not dress themselves neatly.
12. Does the young man wear a blue cap ?

64. Translate into English

๑) ถ้วยและจานรองทำด้วยอะไร ? ๒. เสื้อนอกของท่านสีอะไร ? ๓. ท่านใช้แว่นตาหรือ ? ๔. เฟรดไม่ได้เป็นเด็กซน ๕. ฉันไม่ได้เอามือถ้วงลงไปในกระเป๋าของฉัน ๖. ท่านเช็ดน้ำตาของท่านด้วยผ้าเช็ดหน้า ๗. เด็กหญิงมีผมยาวสีทอง ๘. ถุงมือเหล่านทำด้วยไหม ? ๙. เสื้อเชิ้ตเด็กทำด้วยผ้าย ๑๐. พวกเด็ก ๆ ผิงไฟอยู่รอบ ๆ กองไฟ ๑๑. เพื่อนของท่านชอบกินลูกกวาด ๑๒. หิมะมีสีอะไร ?

PERSONAL PRONOUNS

VOCABULARY

address *v.* จ่าหน้าซอง
a good deal มาก
amusing สนุก
ashamed อาย
belong *v.* เป็นกรรมสิทธิ์ของ
brighter สดใสกว่า
brother-in-law พี่เขย
cheerful ร่าเริง ชื่นบาน
confess *v.* รับสารภาพ
do my best พยายามอย่างเต็มฝีมือ
dress *v.* แต่งกาย
enjoy *v.* สนุกสนาน, ร่าเริง
fault *n.* ความผิด
forgive *v.* ให้อภัย
good name ชื่อเสียงดี
happened *v.* ได้เกิดขึ้น
huge มหึมา
hurt *v.* ทำให้เจ็บปวด
invite *v.* เชื้อเชิญ
invitation การเชื้อเชิญ
lead *v.* นำไป
ile *v.* พูดปด
looking for *v.* คอยหา, มองหา
loses *v.* ทำให้เสื่อมเสีย
meal อาหาร, มื้อ
over ข้าม
parcel ห่อ, ไปรษณีย์วัตถุ
party งานเลี้ยง
pepper พริกไทย
politely อย่างสุภาพ
promote เลื่อนตำแหน่ง
questioned ได้ซักถาม
Rangoon เมืองย่างกุ้ง
relate *v.* เล่า
relatives ญาติ
repair *v.* ซ่อมแซม
seal *n.* แมวน้ำ
scold *v.* ด
send for *v.* ไปตาม
set out *v.* ออกเดินทาง
trouble *v.* รบกวน
upstairs ชั้นบน
wept *v.* ได้ร้องไห้
wrong *v.* ความผิด

กล้าหาญ courage
กลางทาง on the way
กอดม๊อ fold the arms
เกียจคร้าน lazy
แก้ม Cheek
ขวดหม๊ึก ink-bottle
ข้าม *v.* cross
ข้างล่าง downstairs
ขี่ to ride
คนจน poor man
คนใช้ servant
คนขายเครื่องเขียน stationer
ความจริง truth
คะแนน mark
คำแก้ตัว excuse
คุกเข่า to kneel
เครื่องเขียน stationery
จดหมาย letter
เจตนา to intend
เจ้าหนี้ creditor
ชก to box
ช้า late
ชายทะเล seashore
ชำระ to pay

ชิม to taste
ต่างจังหวัด up country
ตื่นนอน to get up
เตือน remind
นักเรียนประจำ boarder
ปล่อย to leave
ปัญหา question
พัด *v.* to blow
พูดปด to tell lies
พึ่งจะ just now
เพลง song
ภาพยนต์ cinema
เมษายน April
ไม่สบาย unwell
ยั่ว to tease
เยี่ยมเยียน to visit
ลูกหนี้ debtor
ลำพัง alone
วันที่ date
เสมอ always
เสียง noice, sound
ใส่ความ to speak ill
ให้ยืม to lend
อาหาร food

65. Translate into Siamese

1. All the boys were invited but few came.
2. That is the map that I painted last week
3. My father has sold his watch and mine.
4. Their garden is smaller than thine.
5. Their son is younger than ours.
6. Have you seen my sister's bag ?
7. Yours is better than hers.
8. My cat is prettier than his.
9. That purse is not hers.
10. Who took away my pencil and pens ?
11. Your house is higher than theirs.
12. Our servant is not so old as yours.

66. Translate into English

๑. ท่านได้มาช้าเกินไป ๒. พี่ชายของฉันจะมาถึงก่อนเธอ ๓. พวกเขาได้พากันไปยังชายทะเล ๔. ฉันนึกว่าเธอได้อยู่ในต่างจังหวัด ๕. ถ้าปากกาของท่านหายฉันจะให้ของฉันยืม ๖. เขา (ผู้หญิง) ไม่เชื่อฟังคำตักเตือนของมารดา ๗. เราชมความกล้าหาญของเขา ๘. เขา (ทั้งหลาย) ใจดีต่อคนใช้ของเขา ๙. ฉันไม่ยอมรับหนังสือที่เขาให้ ๑๐. มารดาไม่เคยปล่อยเด็กอยู่ตามลำพัง ๑๑. เธอไม่รู้บทเรียนของเธอ ๑๒. เขา (ทั้งหลาย) ได้ทำการบ้านของเขาหรือ ?

67. Translate into Siamese

1. He did not confess his fault.
2. My ruler is shorter than yours.
3. Will you be promoted next year ?
4. They do not like the heat of the sun.
5. Their roses have brighter colours than ours.
6. God knows when we do wrong.
7. What did she ask for ?
8. She did not come to her mother.
9. Why do you stand here alone ?
10. My mother gave an orange to that child.
11. Nobody has helped him to build his house.
12. Your shoes are larger than ours.

68. Translate into English

๑. เขาไปโรงเรียนในเดือนเมษายนหรือเปล่า ?

๒. จงบอกฉันทีว่าบิดาของท่านอายุเท่าไร ? ๓. ใครช่วยท่านทำงาน ๔. เขาปิดประตูหรือ ? ๕. ท่านจงเขียนวันที่ ๖. ฉันเปิดหนังสือของฉัน ๗. ฉันไม่ค่อยสบาย ๘. เขารับปากว่าจะให้นกตัวนั้นแก่ฉันแต่เขายังไม่ได้ให้ ๙. ฉันได้ออกไปข้างนอกวันนี้ ๑๐. ฉันเพิ่งหยิบเศษช็อค ๑๑. ท่านได้นับเศษช็อคแตก ๆ หรือ ? ๑๒. นักเรียนส่วนกางเกงสั้น.

69. Translate into Siamese

1. My cousin left for Rangoon on the second of February.
2. Your neighbour came back on Thursday last.
3. I wrote to my niece on the tenth of March.
4. Everybody likes the doctor's children.
5. What do you call a man who makes bread ?
6. She gave two baskets of mangoes to her sister.
7. Ask him where he was born.
8. My father's boat is smaller than yours.
9. Have you as many stamps as he ?
10. Fishermen go out in boats to catch fish.
11. To whom did you speak this afternoon ?
12. We must forgive that man who spoke against us.

70. Translate into English

๑. ฉันจะบอกเธอว่าเมื่อวานนี้ฉันทำอะไรบ้าง ?
๒. ครูได้พูดอังกฤษกับฉัน ๓. เขาได้ถามคำถามฉันหลายข้อ ๔. ฉันได้ตอบเขาทั้งหลายเป็นอย่างดี ๕. ท่านได้ให้คะแนนดีแก่ฉัน ๖. เราทุกคนได้เปิดหนังสือของเรา ๗. นี้ฉันจะถามเขาหรือเปล่า ? ๘. ถามเขาซิ เมื่อวานนี้เขาได้ไปโรงเรียนหรือเปล่า ? ๙. ฉันได้ขอยืมขวดหมึกเธอแล้ว ทำไมเธอไม่ให้ฉันละ ? ๑๐. เขา (ทั้งหลาย) ได้ให้การบรรยายชั้นใจของเขาอย่างดี ๑๑. เขาคุกเข่าทำไม ๑๒. เรากำลังทำงานสำหรับเขา.

71. Translate into Siamese

1. The earth on which we live is a huge ball.
2. Is that the gentleman whose son is your friend.
3. This is my bag and that is yours.
4. The man to whom you spoke is my brother-in-law.
5. When I am ill I send for the doctor.
6. They wash their hands after every meal
7. The workman repaired my bicycle and yours.
8. Whose house is that over the road.
9. The lady has her watch but her husband has not his.
10. We must answer politely when we are questioned.
11. She had no pen, so I gave her mine.
12. They have a large garden but ours is small.

72. Translate into English

๑. เขาเขียนด้วยดินสอ ๒. ฉันได้บอกให้เขาเขียนด้วยปากกา ๓. ฉันไม่เคยเห็นเด็กเกียจคร้านเช่นเธอเลย ๔. เขา (ทั้งหลาย) ได้บอกแก่ฉันว่าเขาได้ทำงานการบ้านด้วยตัวของเขาเอง ๕. เขา (ทั้งหลาย) ได้เห็นฉันตอนที่ฉันข้ามถนน ๖. เมื่อฉันพูดดังท่านก็ได้ยินเสียงฉัน ๗. ค่าแก้ตัวของเธอ ดิ ฉัน รับไว้ ๘. เขาสอนภาษาอังกฤษแก่เราสัปดาห์ละสองครั้ง ๙. ครูได้สั่งให้เรายกมือทุกคน ๑๐. มารดาดุเขาทุกวัน ๑๑. เขา (ผู้หญิง) ได้ทำชอคแท่งหนึ่งหัก ๑๒. เมื่อคืนวานท่านได้ไปบ้านใคร ?

73. Translate into Siamese

1. By whom was he punished ?
2. He forgot to bring his album with him.
3. She never lost her book.
4. What did she often say to herself ?
5. Did they enjoy themselves ?
6. Her mother received me kindly.
7. Did you ask them any question.
8. We did not break the cups.
9. Ask the girls if they were called by their aunt.
10. From whom did you receive this letter ?
11. She does not live far from here.
12. To whom must I address this parcel ?

74. Translate into English

๑. ถ้าท่านถูแก้มของท่านแรง ๆ มันจะแดงขึ้นมา ๒. ฉันต้องใช้เวลาตั้งครึ่งชั่วโมงในการเดินมาโรงเรียน ๓. เขา (ทั้งหลาย) อยู่ไกลจากโรงเรียนเท่าไร ? ๔. เขา (ทั้งหลาย) เป็นนักเรียนประจำหรือ ? ๕. ท่านขี่รถจักรยานหรือ ? ๖. เขา (ทั้งหลาย) ได้อาศัยอยู่ที่บ้านใคร ? ๗. บอกเขาซิว่าหลานชายของเขาได้มาหา ๘. เขา (ทั้งหลาย) ไม่ได้ดุเรา ๙. ฉันไม่ได้อาศัยอยู่ที่บ้านดุงของฉัน ๑๐. ระวังสุนัขไว้ อย่าเข้าไปใกล้มัน ๑๑. เขาเคยพูดปดหรือ ? ๑๒. เขา (ทั้งหลาย) พูดความจริงเสมอ.

214
428
0926 W

75. Translate into Siamese

1. When a man lies he loses is good name.
2. We are not afraid of them.
3. I live with my parents.
4. I do my best to please them.
5. Whom have you seen at the door ?
6. Our aunt will not scold us.
7. To whom does this dog belong ?
8. I do not feel pain when you pinch me.
9. He did not hurt himself.
10. Are they not ashamed of themselves ?
11. Did they go out last night ?
12. Whose pins and needles are these ?

76. Translate into English

๑. ฉันจะให้รางวัลแก่เขา (ทั้งหลาย) ๒. เขา (ผู้หญิง) หวีผมของเขาด้วยอะไร ? ๓. เราจะไปทางไหนดี ๔. เราจงไปทางนั้นเถอะ ๕. จงบอกฉันว่าลมพัดมาทางไหน ๖. นกอวยพรฉันแปลงเสียงของฉัน ๗. เราไม่รู้ว่าจะไปทางไหนดี ๘. คนขายเครื่องเขียนได้ขายขวดหมึกใบนั้นแก่ฉัน ๙. ท่านซื้อกระเบ้าของท่านเป็นเงินเท่าไร ? ๑๐. เขาได้ว่าฉัน ฉันจึงได้ชกหน้าเขา ๑๑. เขาได้ชกต่อยกับใคร ? ๑๒. มะม่วงเหล่านั้นไม่ดีเราอย่าซื้อ.

77. Translate into Siamese

1. Your sister is more cheerful than mine.
2. She came with her uncle and aunt.
3. He washes himself with cold water.
4. They dress as quickly as they can.
5. May I trouble you for some more rice?
6. Water is the drink that I like best.
7. She helps herself to some fish.
8. They invited us to dinner.
9. His coat is not better than mine.
10. Did they bring you any fruit?
11. She did not invite me to the party.
12. They did not accept our invitation.

78. Translate into English

๑. ในบางแห่งคนใช้เนื้อม้าเป็นอาหาร ๒. ฉันไม่เคยชิมเลย ๓ บอกฉันทีว่าลูกหนังเหล่านี้ทำด้วยอะไร ๔. เขากำลังทำการบ้านของเขาอยู่ที่บ้าน ๕. เราจะไปกับเขา ๖. เด็กชายไม่สามารถปีนต้นหมากได้ ๗. เขา (ผู้หญิง) เป็นคนจนมาก จึงให้เงินเขาบ้างเล็กน้อย ๘. เขามาหาฉันทุกวัน ๙. ฉันจะช่วยท่าน ๑๐. เพื่อนของฉันได้เขียนจดหมายถึงเขา ๑๑. ท่านเป็นเจ้าหน้าที่หรือลูกหนี้ของเขา ๑๒. เขา (ทั้งหลาย) ได้เตือนนางไม่ให้ออกไป.

79. Translate into Siamese

1. I know a shop where you can get kites.
2. He would have scolded us.
3. I hope that my son will behave well.
4. We laughed a good deal that evening.
5. They do not mind what we say.
6. We set out early in the morning.
7. Whom are you looking for.
8. We have pepper but we have no salt.
9. He told us an amusing story.
10. They will lead us to the place.
11. I shall relate to them what has happened.
12 Does a bird fly as fast as an airplane ?

80. Translate into English

๑. ฉันชอบฟังท่านร้องเพลง ๒. เราไม่ได้พบเขากลางทาง ๓. เขาจะกลับมาถึงเย็นวันนี้ ๔. จงบอกฉันว่าท่านตื่นนอนในเวลาไหน ๕. เขา (ผู้หญิง) จะมาตลาดกับเราไหม ๖. ฉันไม่ได้ไปดูภาพยนต์กับเขา ๗. พวกเขาจะมาเยี่ยมเราเป็นบางครั้งบางคราว ๘. บุตรสาวของท่านเขียนจดหมายถึงท่านเสมอหรือ ๙. เมื่อไรเขาจะไปที่นั่น ๑๐. พวกเขาอยู่สบายดีหรือ ๑๑. เขาเจตนาจะจากเราไปในไม่ช้า ๑๒. บุตรชายของฉันเขียนจดหมายถึงฉันเสมอ.

RELATIVE PRONOUNS.

VOCABURALY

accused *v.* ถูกฟ้อง

admire *v.* ชมเชย

album สมุดติดภาพ

battle การรบพุ่ง

blessed อวยพร

crab ปู

crime อาชญากรรม

cured *v.* ได้รักษาหาย

deserved *v.* สมควรได้รับ

disobey *v.* ขัดคำสั่ง

doing well งอกงามดี

drove away *v.* ได้ขับไล่

expected *v.* ได้หวัง

faded *v.* ได้โรย

fox สุนัขจิ้งจอก

grey สีเทา

intimate สนิทสนม

kind-hearted มีใจเมตตา

likely ดูเหมือนว่า

mended *v.* ได้ปะ เย็บ

promise *n.* คำสัญญา

race การวิ่งแข่งขัน

rebuilt *v.* ได้สร้างขึ้นใหม่

recently เมื่อเร็วๆ นี้

recommended *v.* ได้แนะนำ

recovered *v.* ได้หายจากโรค

refloated *v.* ได้กู้เรือ

score แต้มในการเล่น

slate กระดานชะนวน

stamp *n.* ดวงตราไปรษณีย์

steal *v.* ขโมย

stranded *v.* ได้เกยหาด

succeed *v.* ได้สำเร็จผล

suffered *v.* ได้รับความทุกข์ทรมา

unfriendly อย่างไม่เป็นมิตร

widow แม่หม้าย

wise สุขุม ฉลาด

withered *v.* ได้เหี่ยวแห้ง

won *v.* ได้ชัยชนะ

wrote ได้เขียนจดหมาย

กระถางดอกไม้ flower pot
กล trick
เก้าอี้ chair
เกลียด to abhor
ข้อกล่าวหา injuries
ขวามือ right
ความอนุเคราะห์ favour
เคย ever
เครื่องเรือน furniture
เจ้าของโรงสี miller
จักรยานสามล้อ tricycle
ช่างไม้ joiner
เชื่อ to believe
ทำหาย to lose
นกแก้ว parrot
น่าขัน funny
นายพราน hunter
ทั้งวัน the whole day
ประจบ to flatter
ประพฤติ to behave
ปรารถนา to desire
ผีเสื้อ butterfly
ผู้มีบุญคุณ benefactor
พ่อหม้าย widower

พัน to twist
ภรรยา wife
ภาวนา to pray
มีดพับ penknife
แม่น้ำ river
ยกย่อง to praise
โรงสี rice-mill
ฤดูใบไม้ผลิ spring
ลิง monkey
เล็งผิด to miss
ว่ากล่าว to rebuke
สนาม yard
สนิม rust
สมุดภาพ album
สร้อยคอ necklace
สามารถ can
หนังสือพิมพ์ newspaper
หมุน to go round
หูหนวก deaf
แหวน ring
อกตัญญู ungrateful
อับปาง wrecked
อากาศชื้น damp air
อาหารค่ำ dinner

81. Translate into Siamese

1. The teacher likes the pupils that work hard.
2. The boy who does not study well is not likely to succeed.
3. A child who disobeys his parents is very ungrateful.
4. I knew a boy who always spoke the truth.
5. These are the gentlemen to whom I wrote last week.
6. The flowers which we gathered yesterday are withered.
7. The house of which you speak does not belong to us.
8. Here is the street in which I lost my dog.
9. That is the boy whose father is a doctor.
10. He did not bring me the things that I wanted.
11. I have a friend who is fond of cycling.
12. Which foreign longuage do you learn ?

82. Translate into English

๑. โปรดรับสมุดติดภาพซึ่งฉันได้ซื้อมาให้ท่าน ๒. นักเรียนที่ทำงานดีที่สุดสองคนจะได้รับรางวัล ๓. นั่นคือสุภาพบุรุษซึ่งบุตรชายของเขาพูดภาษาอังกฤษได้ดี ๔. ชายผู้ซึ่งท่านเรียกว่าช่างไม้ ๕. หญิงผู้ซึ่งท่านได้เห็นนั้นคือภรรยาของเจ้าของโรงสี ๖. ชายที่ขายบ้านเป็นเพื่อนของฉัน ๗. จงไปตามถนนสายแรกซึ่งท่านจะพบทางขวามือ ๘. นี่คือเมืองที่สวยที่สุดที่ฉันเคยเห็น ๙. นี่คือโต๊ะที่ฉันได้วางถุงเงินของท่าน ๑๐. ปากกาที่ฉันเขียนจดหมายฉบับนี้อยู่ที่ไหน ? ๑๑. ท่านกำลังเรียนอยู่ในโรงเรียนอะไร ?

83. Translate into Siamese

1. The old man whose hair is gray is my grandfather
2. The young man whom you saw yesterday is my nephew.
3. We like those who admire us.
4. Here is the little girl whose mother is dead.
5. The man whom we expected has now come.
6. The child who is obedient to his parents is blessed by God.
7. Who is that man whom we see on the road
8. Whose hat is this ?
9. He is wise who speaks little.
10. Those are the places that we visited last year.
11. The pencil with which I write is blunt.
12. The policeman whom I was speaking to is my friend.

84. Translate into English

๑. ในห้องที่เราอาศัยอยู่นั้นปราศจากเครื่องเรือน ๒. เรามีรังผึ้งซึ่งเต็มไปด้วยน้ำผึ้งหลายรัง ๓. นี่คือเด็กชายที่เราได้ยินเขาชมเชย ๔. รองเท้าเหล่านี้เป็นของใคร? ๕. มีใครบ้างที่ท่านได้เชิญมารับประทานอาหารค่ำ ๖. นี่คือกะลาสีที่เราได้พูดด้วยกัน ๗. ท่านเขียนจดหมายไปถึงใคร? ๘. นั่นคือเด็กชายที่ทำงานหนัก ๙. นายพรานเล็งนกผิด ๑๐. ฉันไม่รู้จักหนังสือที่ท่านพูดถึง ๑๑. จงเอาหนังสือที่ฉันพูดถึงมาให้ฉัน ๑๒. ชายที่ฉันกล่าวถึงได้มาแล้ว.

85. Translate into Siamese

1. Where did you put the slate on which you wrote your name.
2. Show me the newspaper on which your read that letter.
3. The girl of whom I speak is my niece.
4. Your brother has a grammar which is very useful.
5. You have an aunt who is very kind-hearted.
6. In which drawer did you hide my book ?
7. Siam is the country in which I was born.
8. A widow is o woman whose husband is dead.
9. Here is the knife with which I cut bread.
10. My father who was ill is now better.
11. The men who began work early were paid more than the others.
12. The train which we came by was late.

86. Translate into English .

๑. จงบอกฉันทีว่าคนไหนในพวกเธอทแข็งแรงทสุด

๒. ชายทฉันได้พูดถึงเป็นลูกพี่ลูกน้องกับฉัน ๓. พ่อหม้าย
คือชายทภรรยาตายไปแล้ว ๔. เราไม่ชอบเด็กทพูดปด

๕. เพื่อนบ้านของฉันเป็นชายทดทสุดทฉันได้เคยเห็น

๖. เด็กชายทท่านได้พูดกับเขาเป็นนักเรียนคนหนึ่งในบรรดานักเรียนทั้งหลายของฉัน ๗. เด็กชายเล็ก ๆ ทเล่นอยู่ในสนามคือลูกของฉันเอง ๘. อย่าลืมชื่อต้นไม้ซึ่งเรากำลังจะกล่าวถึง ๙. ม้าทขาเสียของท่อมไม่สามารถไปตลาดได้

๑๐. ในบรรดาน้องสาวของเธอคนไหนทำกระเป๋าหาย.

87. Translate into Siamese

1. Such is the crime of which he was accused.
2. Here is the box in which I put my money.
3 The thief who stole my bicycle is now in prison.
4. Have you read the book that I sent you last week?
5. Here is the gentleman whose son is your friend.
6. I have lost the bag that I bought yesterday.
7. On my way home I met your brothers who were returning from school.
8. Here is the album in which I keep the stamps.
9. The servant drove away the dog that had entered our garden.
10. Is that the same boy that came some time ago ?
11. The pen with which I write is getting rusty.
12. The wings of bats are not made of feathers.

88. Translate into English

๑. เขาผู้ซึ่งท่านตามหาไม่ได้อยู่ทน ๒. จงอย่าเชื่อผู้ประจบประแจงท่าน ๓. จงเชื่อผู้ทวากล่าวท่าน ๔. จงอย่าพูดถึงชายผู้ทบ้านของเขาถูกไฟไหม้เลย ๕. เราจงยกโทษให้แก่ผู้ทกระทำผิดต่อเรา ๖. ดวงจันทร์หมุนรอบโลกเดือนละครั้ง ๗. นี่ไม่ใช่ดอกไม้ทท่านได้ทำหายไปหรือ ? ๘. บ้านทท่านได้ซื้ออยู่ทไหน ? ๙. คนฉลาดเป็นคนทพูดน้อย ๑๐. เหล็กเกิดสนิมเร็วเมื่อถูกอากาศชื้น ๑๑. นี่คือกล่องทฉันเคยใส่จดหมายของท่าน ๑๒. ท่านได้อ่านจดหมายของฉันในหนังสือพิมพ์ฉะบับไหน ?

89. Translate into Siamese

1. This is the boy who broke the pane.
2. Here is the squirrel that my uncle gave me.
3. Show me what is in the bag.
4. My father has sold the house in which I was born
5. The boys whom I teach are diligent.
6. John has found the pen that you had lost.
7. Do you know the captain whose ship we visited?
8. The clock whose hands were broken has been mended.
9. The trees which you planted are now doing well.
10. This is the car which I bought recently
11. I have seen the place that you are talking of.
12. He did not get the reward for which he had hoped

90. Translate into English

๑. ชายที่พูดปดจะเป็นขะโมยเช่นเดียวกัน ๒. จงเกลียดสิ่งที่เคยประจบสอพลอ ๓. ฉันได้เห็นเด็กหญิงเล็ก ๆ ที่ตาเสีย ๔. บุคคลที่ลืมผู้ที่มีบุญคุณแก่ตนเป็นคนอกตัญญู ๕. สุภาพบุรุษจะปฏิเสธการอนุเคราะห์ที่ฉันขอร้องหรือ ? ๖. จงลืมข่าวที่ท่านได้รับเสียเถิด ๗. ฉันรู้จักเด็กชายคนหนึ่งซึ่งประพฤติตนดีในโรงเรียน ๘. นี่คือจักรยานที่ฉันได้ซื้อเมื่อวานนี้ ๙. เด็กชายที่ท่านได้พบคือน้องชายของฉันนั่นเอง ๑๐. ลูกพลูกน้องของฉันได้ให้เงินฉันยืมซึ่งฉันกำลังต้องการมาก ๑๑. ของเล่นที่ท่านได้ซื้อในสัปดาห์ที่แล้วอยู่ที่ไหน ? ๑๒. บ้านที่เขาได้ขายไม่ใช่บ้านเก่า.

91. Translate into Siamese

1. The officer who was wounded has now recovered.
2. The horse that won the race is dead.
3. The man who prints is called a printer.
4. The books which I ordered have now arrived.
5. Is that the boy whom you recommended?
6. This is the man whose son was killed in battle.
7. The ship which was stranded has now been refloated.
8. Another has suffered the punishment which you deserved.
9. Paul with whom I was once intimate is now unfriendly to me.
10. This is the very tool that I wanted.
11. The boat that was leaking has been repaired.
12. The bat has wings but it is not a bird.

92. Translate into English

๑. คนยากจนที่เราได้ช่วยเหลือจะภาวนาให้เรา ๒. เราเกลียดเด็กชายที่เป็นคนโหดร้าย ๓. พวกเด็กชายที่หัวเราะเยาะคนแก่เป็นเด็กที่หยาบช้า ๔. นั่นคือหนังสือที่ท่านได้ขอยืมฉันไปหรือ? ๕. มีอะไรที่ฉันพอจะช่วยท่านได้บ้างไหม? ๖. แมวได้กัดนกซึ่งเจนได้ให้แก่ฉัน ๗. ฉันได้เห็นสุนัขที่กัดเด็กชายคนนั้น ๘. กระถางต้นไม้ที่พี่สาวฉันได้ซื้อมาอยู่ที่ไหน? ๙. นั่นคือบ้านที่ลุงของฉันได้สร้างขึ้น ๑๐. เราได้ไปเยี่ยมสตรีที่บุตรเล็ก ๆ ของเขาได้เสียไปเมื่อเร็ว ๆ นี้ ๑๑. คุณพ่ออยากทราบว่าท่านปรารถนาจะทำอะไร?

93. Translate into Siamese

1. This crab lives in a shell that belonged to some other animal.
2. Monkeys feed on fruits which they gather from the trees.
3. Have you seen the flowers that are growing in the garden ?
4. What do you call the man that makes clothes ?
5. We must keep the promises that we have made.
6. This is the doctor who cured my father.
7. The school in which I learn is well known.
8. The man who came this morning did not speak to me.
9. I have seen a tower which is very high.
10. We have visited the garden which your father has bought.
11. The child that had the mumps has now recovered.

94. Translate into English

๑. ทอมมีลูกเต่าตัวหนึ่งซึ่งทำกลแปลก ๆ ได้หลายอย่าง ๒. ลิงบางชนิดมีหางยาวซึ่งมันสามารถพันรอบกิ่งไม้ได้ ๓. เราพบนายพรานที่ได้ยิงเสือ ๔. นั่นคือโรงเรียนที่ฉันได้รับการศึกษา ๕. เพื่อนบ้านของฉันมีนกแก้วตัวหนึ่งซึ่งพูดได้ตลอดทั้งวัน ๖. เด็กที่มานามว่าจอนอยู่ที่ไหน ? ๗. เด็กหญิงที่กำลังอ่านหนังสืออยู่นั่นมีนามว่าเจน ๘. ชายที่ไม่สามารถมองเห็นได้คือคนตาบอด ๙. เฟรดได้ทำแหวนที่เขาได้ให้แก่เขาหายเสียแล้ว ๑๐. นั่นคือชายที่ฉันพบเมื่อเช้านี้ ๑๑. น้องชายของฉันได้ทำลูกบอลที่ฉันได้ให้เขาหาย ๑๒. ผีเสื้อที่ฉันจับได้มีสีต่าง ๆ.

95. Translate into Siamese

1. The man whom you met is my cousin.
2. Here is the boatman to whom you wish to speak.
3. What is the name of the boy who made the highest score.
4. The house in which I was born belongs to my grandfather.
5. Show me the shop in which kites are sold.
6. We left the house in which we had long lived.
7. Sam killed the fox that used to steal our hens.
8. Where is the pen with which I wrote this letter ?
9. Here is the street in which I lost my pen.
10. He has at last received the prize for which he worked so much.

96. Translate into English

๑. สุนัขกัดชโมยที่พยายาม จะลักรถจักรยานสามล้อของเรา ๒. ชายที่ไม่สามารถได้ยินคือคนหูหนวก ๓. เจนได้พบมิตพับซึ่งน้องชายของเขาได้ทำหาย ๔. เราได้พบกะลาสีผู้ที่เรือของเขาได้อับปาง ๕. จงเอาของเล่นที่ท่านได้ซื้อมาให้ฉันดูซิ ๖. ทุกคนย่อมชอบเด็กที่พูดความจริง ๗. เด็กชายซึ่งกำลังเขียนหนังสืออยู่นั่นคือเพื่อนของฉัน ๘. นั่นคือเด็กหญิงซึ่งฉันได้ให้สร้อยคอแก่เขา ๙. ชายที่ยืนอยู่นั่นคือครูของฉัน ๑๐. ส่วนที่ฉันไปชมตั้งอยู่ข้างแม่น้ำ ๑๑. เราได้น้ำและปลาจากแม่น้ำ ๑๒. ในประเทศนั้นมีผลไม้หลายชนิด.

ADJECTIVE PRONOUNS

VOCABULARY

bath-room ห้องน้ำ
biscuits ขนมบังกระป๋อง
cakes ขนม
called *v.* ได้มาหา
clay ดินเหนียว
death ความตาย
dislike เกลียด, ไม่ชอบ
distribute *v.* แจกจ่าย
flood น้ำท่วม
fool โง่บัดซบ
goal ประตูฟุตบอลล์
grateful มีความกตัญญู
hand-bell กระดิ่ง
judge *v.* พิพากษา
kindness ความกรุณา
kitchen โรงครัว
lad เด็กหนุ่ม
mending กำลังเย็บปะ
mortar ปูน
native soil พื้นภูมิที่
on account of ด้วยเหตุว่า
ordered *v.* ได้สั่ง
paper boat เรือกระดาษ
patients คนไข้
picked *v.* ได้เก็บ
pleasures ความสนุกสนาน
plucked *v.* ได้เด็ด
pond สระน้ำ
presently ในไม่ช้านี้
press โรงพิมพ์
public สาธารณะ
put away *v.* เอาไปเก็บ
radio เครื่องรับวิทยุ
rented ได้เช่า
sail *v.* แล่นใบ
satchel กระเป๋าหนังสือ
saved *v.* ได้ช่วยให้พ้นภัย
secret ความลับ
shaved ได้โกนหนวด
stationer ผู้ขายเครื่องเขียน
troubles ความลำบาก
trust *v.* ไว้วางใจ

กว้าง wide
กระจกเงา looking
กระจาด basket
กระรอกเผือก white squirrel
กล้องถ่ายรูป camera
กะหล่ำปลี cabbage
การลาออก retirement
กิจการ business
เกลียด to dislike
แข็งแรง strong
คิด to think
เคารพ to respect
เครื่องพิมพ์ดีด type-writer
จำนวน sum
ช้อน spoon
ช่อม fork
ซึ่งกันและกัน each other
แซ่ whip
นาฬิกาข้อมือ wrist watch
นักบิน airman, aviator
ดื่ม to drink
ตกหาย to drop
ต้นส้ม orange tree
ตักข้าว to ladle out rice
ต่างคน each one
โต๊ะ table
ที่นอน bed
เที่ยงตรง correct
นัยตา eyes
เนื้อแกะ mutton
เนื้อวัว beef
เนื้อหมู pork
บัญชี register
แบ่ง to chare
แปรงฟัน to brush teeth
เผือก white
โมโห angry
ไม้บรรทัด ruler
ไม่ซื่อตรง dishonest
รถยนต์ motor-car
ร่ม umbrella
เรียบร้อย tidy
เล่นไพ่ play cards
หมวก hat
ห่วง anxious
เหรียญ medal
ใหม่ new
สวนสาธารณะ public park

97. Translate into Siamese

1. Which of these lads is your brother ?
2. The gentleman who called this morning is an old friend of mine.
3. Is that the book that you lent me ?
4. Whose fields are these ?
5. This is my pen and that is yours.
6. They take their books.
7. These are the men who saved my father's life.
8. Is this your knif ?
9. These are the birds that build their nests with clay.
10. Which of you has written this letter ?
11. Which do children like better, toys or cakes ?
12. I knew that there was no sailor in that village.

98. Translate into English

๑. ดินสอเหล่านั้นเป็นของท่าน ๒. เมรได้ทำแหวนที่มารดาให้หายไปแล้ว ๓. หนังสือของคุณครูอยู่ที่ไหน ? มันไม่ได้อยู่บนโต๊ะของฉัน แต่อยู่ในโต๊ะของเธอ ๕. จงทำตามหน้าที่ของเธอเสมอ ๕. ไม้บรรทัดของคุณครูของเธอไม่ได้อยู่ในมือของท่านหรือ ? ๖. ม้าของเพื่อนบ้านของฉันแข็งแรงกว่าม้าของฉัน ๗. หนังสือเหล่านั้นเป็นของฉัน ๘. เราจงเอาใจใส่แต่ในกิจการของเราเท่านั้น ๙. ในห้องนั้นมีแผนที่ไหม ? ๑๐. พวกเขาชอบเล่นกับเครื่องเล่นของเขาเอง ๑๑. รถจักรยานเหล่านั้นเป็นของเรา ๑๒. ขอน้ำชาให้ฉันอีกถ้วยหนึ่ง.

99. Translate into Siamese

1. A child has its pleasures; have not men theirs ?
2. Why do you tell me that ?
3. Who has picked these fruits ?
4. We open our books before us.
5. The house in which we live is very old.
6. Wise men keep thier friends but fools lose theirs.
7. Children should not bath in that dirty water
8. Has he not a pencil in his hand ?
9. Father bought this bicycle for me.
10. You may take this knife or that one.
11. Your house is pretty, but we like ours better.
12. The masons are at work; some make mortar others carry it up.

100. Translate into English

๑. ฉันเห็นน้องสาวของเธออยู่ในสวน ๒. ร่มคันนี้ไม่ใช่ของฉันมันเป็นของเธอ ๓. ท่านได้เห็นบุตรชายและบุตรหญิงของฉันไหม ๔. แกะเหล่านั้นไม่ใช่ของท่านหรือ ๕. นี่คือเครื่องพิมพ์ดีดของฉันหรือของท่าน ๖. หนูน้อยหยิบหนังสือ และหนังสือเล่มนี้เป็น ของ เขา เอง ๗. นี่คือสุนัขของฉัน แต่ฉันชอบของท่านมากกว่า ๘. ถนนสายนี้แคบแต่สายนั้นกว้าง ๙. วัวเหล่านั้นเป็นของเรา ๑๐. กระเป๋าเหล่านี้เป็นของท่านหรือ ๑๑. ฉันได้ต้อนรับเพื่อนคนหนึ่งในบรรดาเพื่อนของฉัน ๑๒. ชายนั้นไม่สวมหมวก.

101. Translate into Siamese

1. Here is the house that I have rented.
2. The dog that bit that child has been shot.
3. She takes her book; this book is hers.
4. Lucy has lost the ring that uncle gave her.
5. Who painted that map for you ?
6. Do good to those that dislike you.
7. We have our troubles as well as others.
8. Few people have suffered more than he.
9. Whom did you ask to mend my shoes ?
10. Every plant grows best in its native soil.
11. People must not keep things which are not theirs.
12. I write with my pen, not with hers.

102. Translate into English

๑. นักเรียนคนใดในพวกนั้นจะได้รับรางวัล? ๒. เด็กใน ร.ร. ทุก ๆ คนต้องมีนามของเขาเขียนไว้ในทะเบียนของโรงเรียน ๓. นั่นคือหนังสือที่ฉันได้รับเป็นรางวัล ๔. ท่านได้ทำผ้าเช็ดหน้าของท่านตกหายที่ไหน? ๕. ท่านได้ให้มีดมของท่านแก่สาวใช้หรือ? ๖. นั่นคือกะต่ายซึ่งฉันได้ยิงมาวันนั้น ๗. รถยนต์นั่นเป็นของใคร? ๘. ท่านเอาเงินของพวกเขาไปทำอะไร? ๙. เด็กหญิงคนไหนในพวกนี้ที่ได้รับรางวัล ๑๐. ม้าตัวนั้นวิ่งเร็วกว่าม้าของเรา ๑๑. พี่ชายของเขาได้ทำกระจกเงาของเขาหาย ๑๒. ส้มต้นนี้ผลมากกว่าต้นอื่น ๆ

103. Translate into Siamese

1. My hat is here and your umbrella is there.
2. Those rulers are theirs.
3. How many teeth are there in your mouth ?
4. I bought this brush at the stationer' s shop.
5. How much have you got in your purse ?
6. It was they who gave me those books.
7. Who was late this morning ?
8. Every pupil in this class in obedient to the teacher.
9. Let this be a secret between you and me.
10. For whom are you painting this picture ?
11. Lend me your pencil, please, mine is broken.
12. This plate is dirty, bring me another.

104. Translate into English

๑. เราต้องเคารพผู้ซึ่งมีอายุมากกว่าเรา ๒. ไม่ว่าเด็กคนใดในสามคนนี้สามารถทำเลขข้อนี้ได้ ๓. บุตรสาวของฉันสูงกว่าธิดาของท่าน ๔. ท่านจะแบ่งขนมชิ้นนี้กับฉันได้ไหม ? ๕. ไม่มีเด็กคนใดในสองคนนี้ควรจะได้รับรางวัล ๖. ยีมมีหนังสือของเขา แต่เจนไม่มีของเขา ๗. พวกเด็กชายต่างคิดว่าตนได้ทำดีที่สุดแล้ว ๘. ไม่มีผู้เล่นสักคนเดียวที่ได้รับบาดเจ็บ ๙. ครูใหญ่ของโรงเรียนได้มอบเหรียญให้แก่เขา ๑๐. ท่านมีเพื่อนมากเท่ากับเขาไหม ?

ท่านเคยขี่ม้าของเจ้าชายไหม ๑๒. จงเอาของเล่นของน้องสาวท่านมาให้ฉันดูซิ.

105. Translate into Siamese

1. You may trust this man with your money.
2. We must be grateful to our parents for their kindness to us.
3. This horse is faster than yours.
4. Distribute these sweets among the children.
5. Each of the students has his own room.
6. What is the name of the dog that uncle gave you?
7. Mother left her basket in the shop.
8. Would you like to have the window open?
9. We scored as many goals as they.
10. I shall go to your room presently.
11. The girls bought some sweets for themselves, but did not give any to their brothers.

106. Translate into English

๑. หลังจากการลาออกของบิดาของท่านแล้ว ใครเป็นผู้ดูแลกิจการของท่านต่อไป ๒. ทำไมชายคนนั้นจึงโมโหคนใช้ของเขา ๓. เธออาจซื้อหนังสือเล่มนั้นได้จากร้านขายหนังสือทั่วไป ๔. หนังสือสองเล่มนี้ไม่มีเล่มหนึ่งเล่มใดเป็นของๆท่านเลย ๕. เขา (ผู้หญิง) ไม่ได้กินข้าวเลย ๖. มีใครอยู่ในห้องนั้นหรือ ๗. นี่เป็นสุนัขชนิดเดียวกันกับที่ท่านมีอยู่ ๘. พี่ชายของฉันได้บอกกับฉันว่า เขาได้เห็นกระรอกเผือกเมื่อไม่กี่วันมานี้ ๙. เพื่อนของฉันสองสามคนได้มาที่บ้านฉัน ๑๐. ในถ้วยใบนั้นมีน้ำตาลอยู่บ้าง ๑๑. หมวกของพวกเขาใหญ่กว่าของเรา ๑๒. ท่านดื่มน้ำมากเกินไป.

107. Translate into Siamese

1. If you catch any fish we shall cook them.
2. This table is smaller than that one.
3. I did not take any food on that day.
4. Every tree is known by its fruit.
5. The two girls are fond of each other.
6. These books are not those that I ordered.
7. We should love those who love us.
8. That shop belongs to my friend.
9. She drinks many cups of tea every day.
10. They have not visited me for many weeks.
11. There are many tall buildings in this town.
12. Who will judge us after death ?

108. Translate into English

๑. ชายสองคนนเกลียดชังซึ่งกันและกัน ๒. เด็กหญิงสี่คนนั้นต่างคนต่างมีหนังสืออยู่ตรงหน้า ๓. ถุงของฉันได้ให้รถจักรยานแก่บุตรของเขาคนละหนึ่งคัน ๔. เรามีนาฬิกาอยู่สองเรือนแต่ไม่มีเรือนใดที่บอกเวลาได้เที่ยงตรงเลย ๕. ปากกาด้วนไม่ดีฉันต้องเอาใหม่อีกด้วหนึ่ง ๖. ฉันมีเพื่อนไม่มากนัก ฉันมีเพียงสองสามคนเท่านั้น ๗. เขาไม่ใช่คนที่อยู่ในจำพวกที่ทำอะไรทำได้ตามชอบใจ ๘. ฉันไม่ชอบเขาทั้งสองเพราะเขาไม่ซื่อตรง ๙. จงเอาปลาให้เขาอีก ๑๐. เขา (ผู้หญิง) ตักข้าวใส่ในจานของฉันอีก ๑๑. โรงเรียนของเธอและโรงเรียนของฉันต่างกันมาก ๑๒. บ้านของเราไกลจากบ้านเขามาก.

109. Translate into Siamese

1. This is the door and that is the window.
2. Take your satchel and come with me.
3. Mother is mending my clothes.
4. Put away your books into that cupboard.
5. Those flowers are for my mother.
6. Which is the hottest month of the year ?
7. Please give some biscuits to those children.
8. Who do you think can have done this ?
9. They have received letters from their friends.
10. The boy sails his paper boat on the pond.
11. How many buffaloes has the farmer ?
12. Those houses have a kitchen and bath-room.

110. Translate into English

๑. สวนของฉันเล็กกว่าสวนของท่าน ๒. เขา (ผู้หญิง) ได้ซื้อเสื้อผ้าชุดใหม่ ๓. เด็กหญิงเล็ก ๆ เล่นอยู่กับตุ๊กตาของเขา ๔. เราแปลงฟันทุกวัน ๕. จงจัดที่นอนของท่านให้เรียบร้อย และทำความสะอาดห้องของท่าน ๖. มีเนื้อต่าง ๆ อยู่หลายชนิด เช่นเนื้อวัว เนื้อแกะ ๗. ท่านต้องการแกงอีกบ้างไหม ? ๘. เรารับประทานอาหารด้วยช้อนและซ่อม ๙. เราไม่มีเงินพอที่จะซื้อกล้องถ่ายรูปอันนั้นได้ ๑๐. ขณะที่เรานอนหลับอยู่นั้นตาของเราปิดหรือเปล่า ? ๑๑. เด็กชายคนนั้นมีแซ่อยู่ในมือ ๑๒. เรือของพวกเขาใหญ่กว่าของเรา.

III. Translate into Siamese

1. My knife is not in my pocket.
2. How many pencils have you ?
3. We have many hens and chickens.
4. Many trees died on account of the floods.
5. Bananas are plucked before they are ripe.
6. What lessons have you in the morning ?
7. There are many patients in that hospital.
8. I was told that our kind neighbour is dead.
9. The lion is not afraid of any other animal.
10. The girl has a new dress, she is pleased with it.
11. You must take care of yourself in this cold weather.
12. My friend used to shave himself every morning.

112. Translate into English

๑. แมวได้อยู่ใต้โต๊ะขณะที่พวกเรากำลังกินข้าว

๒. หนังสือมีภาพมากและนักเรียนต่างก็พากันชอบมากเช่นกัน

๓. มารดาเป็นห่วงเธอมาก เพราะท่านไม่ทราบว่าเธออยู่ที่ไหน?

๔. ฉันมีหลานชายคนหนึ่ง เขาเป็นนักบิน ๕. พวกเด็กมีรองเท้าสีดำและถุงเท้าสีขาว ๖. ชาวนาเหล่านั้นไม่มีข้าวจะหว่าน ๗. ที่ในบ่อนั้นมีปลาตัวใหญ่ ๆ มาก ๘. ในกระจาดใบนั้นมีกระหล่ำปลีไหม? ๙. ท่านได้รับของขวัญเหล่านั้นเมื่อไร? ๑๐. เด็ก ๆ เหล่านั้นมีความสุขมากกว่าฉัน ๑๑. ฉันเองก็ไม่ค่อยชอบกินปลา ๑๒. ฉันได้ทำงานของฉันด้วยตนเอง และไม่มีใครช่วยฉันด้วย.

REVIEW WORK

VOCABULARY

accident อุบัทวเหตุ

carry on the head ทูนหัว

cheer ทำให้เบิกบาน

created *v.* ได้สร้าง

drowned *v.* ได้จมน้ำตาย

dumb เป็นใบ้

dwellings ที่อาศัย

expensive แพง

fare ค่าโดยสาร

fire crackers ประทัด

forgotten ได้ลืม

fruit stall ร้านขายผลไม้

grateful กตัญญู

grow *v.* เจริญเติบโต, เพาะปลูก

hang *v.* แขวน

lie down *v.* นอนลง

loss ตาย, สูญหาย [ความโศรกเศร้า

mourned *v.* ได้โศกเศร้า ได้รับ-

recovered *v.* ได้หายจากป่วย

sea-coast ชายทะเล

seat ที่นั่ง

shelf หิ้ง

show *v.* ให้ดู

slippers รองเท้าแตะ

spare ถนอม

spoil ทำให้เสีย

stole ได้ขะโมย

strike *v.* ตี

supplied *v.* ได้จัดส่งให้

take off *v.* ถอดออก

theft การขโมย

rod ไม้เรียว

towel ผ้าเช็ดตัว

travels *v.* เดินทาง

truthful มีความสัตย์

twinkle *v.* ส่องแสงแวววับ

unlace *v.* แก้

up country ต่างจังหวัด

vacant ว่างเปล่า

wind *v.* ไข

กระเช้าดอกไม้ flower-basket
กรุณา kindly
กล้วย banana
กล้าหาญ brave
กล่ำดอก cauliflower
คนขับรถรับจ้าง taxi-driver
เกาะ to sit on
ความผิด fault
โง่ foolish
เฉย ๆ idle
ชนิด kind
ชายอนาถา poor man
ชำระหนี้ to pay debts
เด็กกำพร้า orphan
แดด sun
ติเตียน blamed
เตรียม to prepare
เตารีด iron
แตงโม water melon
ทะเลาะ quarrel
นกเขา dove
นกขุนทอง mynah
นักว่ายน้ำ swimmer
นมยแข็ง cheese

เนินเขา hills
ปืนกล machine-gun
แป้งผัดหน้า face-powder
พอใจ pleased
พัดลมเพดาน ceiling fan
บุหรี่ cigarette
มะนาว lime
มะพร้าว coconut
ม้าแกลบ pony
เยี่ยม visit
รอบคอบ wise
รังเกียจ to mind
ราคา price
ฤดูร้อน summer
ลงโทษ to punish
วิ่งแข่ง to have a race
เศร้าใจ sad
สะพาน bridge
สะสม to store up
สูบยา to smoke
เสมียนพิมพ์ดีด typist
หกล้ม to fall
หาดทราย beach
อินทผลำ date

113. Translate into Siamese

1. Some children were drowned in the river.
2. Show me the place where you put your bicycle.
3. The postman did not bring the parcel that I expected.
4. I wrote a letter to the boy whose father is dead.
5. Do you remember the fisherman whom you saw last month ?
6. The man who cannot speak is said to be dumb.
7. The woman who spoke to you is my sister-in-law.
8. How many English books have you at home ?
9. That is the fountain-pen that I bought the other day.
10. That flower-basket is too expensive for me.
11. Have you ever travelled by airplane ?
12. Our garden is enclosed by a bamboo fence.

114. Translate into English

๑. พี่สาวของฉันทำงานอยู่ในร้านนั้น ๒. เขาสูบยาวันหนึ่ง ๆ หลายมวน ๓. เด็กชายคนนั้นเป็นนักว่ายน้ำเก่งหรือ ? ๔. ฉันไม่ได้พบเขาเลยตั้งแต่วันจันทร์ ๕. ที่หาดทรายมีผู้คนมากหรือ ? ๖. ท่านเป็นเสมียนพิมพ์ดีด ๗. เพื่อนของฉันเคยเป็นคนขับรถรับจ้าง ๘. เขา (ผู้หญิง) ๙. ในสวนของเขาทั้งหลายมีต้นทุเรียนไหม ? ๑๐. ในตลาดไม่มีกล้วยหอมหรือ ? ๑๑. ในเรือของท่านมีกัปตันคน ๑๒. เรือลำนี้เป็นเรือของบิดาของเธอหรือ ?

115. Translate into Siamese

1. I have noticed that our clock is fast.
2. We did not gather any mangoes this morning.
3. Were the fruit stalls well supplied with coconuts?
4. We have oil lamps but our neighbour has electric ones.
5. I have never seen any bear but my father has seen many.
6. John is a truthful boy and so are his brothers.
7. We can buy stamps at any post-office.
8. My sister has read many French books.
9. I had my watch repaired by the watchermarker.
10. On the airfield we saw large planes from all parts of the world.
11. We must thank God for the sun that gives us light and heat.

116. Translate into English

๑. เมื่อฉันมีอายุสิบปี คุณแม่ของฉันมีอายุสามสิบปี ๒. เมื่อปีกลายนี้ฝนตกมากกว่าปีนี้ ๓. เจนเป็นคนที่รอบคอบมาก, น้องสาวของเขาก็เช่นเดียวกัน ๔ เฟรดเป็นน้องชายของฉัน, เจนเป็นน้องสาวของ ฉันทั้งสองมีอายุอ่อนกว่าฉัน ๕. ท่านได้เก็บผลไม้มาจากสวนบ้างหรือเปล่า? ๖. ฉันได้เก็บผลมะพร้าวและมะนาว ๗. ท่านเห็นผลมะพร้าวบนต้นมะพร้าวนั้นไหม? ๘. โปรดตักข้าวให้ฉันอีกสักหน่อย ๙. ในกระเช้าใบนั้นมีกุหลาบแดง ๑๐. หญิงคนนี้ชายเนยแข็งและเนยเหลว ๑๑. นี่คือเงินจำนวนเล็กน้อยที่น้องชายของท่านได้พบ ๑๒. บ้านของท่านเป็นบ้านที่ใหญ่ที่สุดในถนนนั้น.

117. Translate into Siamese

1. Do they grow coconuts in their garden ?
2. We shall go up country during the month of April.
3. Where did you hang your towel ?
4. Those are the thieves that stole our tent.
5. Your mother wrote to me last week.
6. The ship which you see in the river comes from China.
7. I took a walk with your uncle yesterday.
8. We feel grateful to those who are kind to us.
9. Would you like any of these books ?
10. Did the servant buy any cups and saucers ?
11. Let us render thanks to God for the stars that twinkle in the night.
12. The mango-tree bears a crop of fruit every year.

118. Translate into English

๑. ท่าน ได้ พบ คน ใช้ ที่ฉัน ได้ ให้ ไป ตาม มาไหม ? ๒. ถ้าไม่มีเครช่วย, พวกเราก็ต้องช่วยซึ่งกันและกัน ๓. ใคร ที่ท่านบอกว่าสามารถซ่อมรถจักรยานของฉันได้ ? ๔. นั่นคือ แมวตัวที่จับหนูตัวที่กินขนมของฉัน ๕. ฉันไม่ทราบเลยว่า สุภาพบุรุษที่ฉันพบในร้านนั่นคือพี่ชายของท่าน ๖. ม้าแก่ตัว ที่สองตัวนั่นเป็นม้าที่ฉันได้ซื้อมาเมื่อเดือนที่แล้ว ๗. ผู้ที่ฝ่าฝืน กฎหมายจะต้องถูกลงโทษ ๘. ท่านได้รับจดหมายเหล่านั้น จากใคร ? ๙. ร่มคันนั่นเป็นของใคร ? ของฉันเอง, ของเธอ อยู่ในห้องนั้น ๑๐. ทำไมท่านจึงเศร้านักวันนี้ ?

119. Translate into Siamese

1. Be kind to others if you wish others to be kind to you.
2. Their clock has stopped because they have forgotten to wind it up.
3. You may travel by any one of these steamers.
4. The fire destroyed those houses a few days ago.
5. I dislike cats but she loves them.
6. The boy who fell off his bicycle hurt his leg.
7. Do you like ripe mangoes or unripe ones ?
8. Which of those boys fired the crackers ?
9. The girl whose mother is ill has not come to school.
10. Let us be thankful to God for the moon that cheers the traveller in the dark night.
11. A studious pupil attends school regularly.

120. Translate into English

๑. เขาเหล่านั้นยังไม่ได้รับประทานอาหาร ๒. นกสิบตัวกำลังเกาะอยู่บนต้นไม้นั้น ๓. ถุงของฉันมีสวนขนัดใหญ่ ๔. เขา (ผู้หญิง) จะได้รับโทษเพราะความผิดของเขา ๕. ทุกคนสรรเสริญเด็กกล้าหาญคนนั้น ๖. ดินสอของฉันได้หักเสียแล้ว, ขอให้ฉันใหม่อีกสักแท่งหนึ่งเถิด ๗. หญิงเหล่านั้นได้ซื้อข้าวมาสำหรับตัวของเขาเอง ๘. พี่สาวของฉันทำกระเป๋าสตางค์หายในขณะที่เขาไปเยี่ยมเพื่อน ๙. นักเรียนบางคนกำลังทำงานอยู่แต่บางคนอยู่เฉย ๆ ๑๐. แตงโมพวกนี้ดีแต่พวกนั้นไม่ดี ๑๑. นักเรียนหญิงเหล่านี้ไม่มีใครสักคนควรรับรางวัล ๑๒. ทำไมเจ้าจึงไม่มาเรียนเมื่อวานนี้.

121. Translate into Siamese

1. Bring me the hat that is on the chair.
2. The dog that lies under that tree belongs to me.
3. She has not read that story book.
4. He begged his father to forgive him.
5. Socks and shoes are sold in this shop.
6. Mother gives some food to the poor every day.
7. Will your father see me to-morrow ?
8. We should make good use of our time.
9. Will your brother lend me some money ?
10. Will the boatman take us to the other side of the river ?
11. It takes the moon twenty eight days to journey round the earth.
12. In cold countries people wear woollen clothes.

122. Translate into English

๑. บนเนินเขาเหล่านมคนอาศัยอยู่น้อยมาก ๒. ร่มคันนี้จะบ้องกันฝนและแดดให้แก่ท่าน ๓. ไม่เธอก็ฉันคนใดคนหนึ่งต้องทำงานชิ้นนี้ ๔. เขา (ผู้หญิง) ไม่เคยไปลำปางเลย, แม้แต่ฉันก็เช่นเดียวกัน ๕. เราไม่มีเงินเพราะฉนั้นเราจึงไม่สามารถชำระหนี้ของเราได้ ๖. อย่าเข้าไปใกล้สุนัขตัวนั้นมันจะกัดท่าน ๗. หนังสือเล่มนี้จะเป็นของเธอไปไม่ได้เพราะมันมีชื่อของฉันเขียนอยู่แล้ว ๘. เขาได้หกล้มและขาของเขาจึงหัก ๙. เด็กที่บิดามารดาได้เสียแล้วได้ชื่อว่าเป็นเด็กกำพร้า ๑๐. ลูกของช่างไม้แต่งตัวเรียบร้อยเสมอ.

123. Translate into Siamese

1. There was nobody near when he found the purse.
2. As he was an honest man he took it to the owner.
3. The dwellings in which they live are made of bamboo.
4. They mourned for the loss of their mother.
5. She may go home after her work is finished.
6. There were no mosquitoes at the seaside.
7. My candle does not give so much light as your lamp.
8. Aunt has fully recovered from her illness.
9. This sentence has been very badly translated.
10. We could not reach the top of the mountain.
11. Whose book is this yours or mine ?
12. Butterflies are beautiful winged insects.

124. Translate into English

๑. บิดาได้ตักเตือนบรรดาบุตรของเขามให้ก่อการวิวาทซึ่งกันและกัน ๒. ฉันไม่ทราบเลยว่าเขาได้หมาตัวนั้นมาจากไหน? ๓. เราได้ให้เสื้อผ้าและอาหารแก่คนอนาถาคนนั้น ๔. ก่อนที่เราจะสามารถเข้าไปได้ ประตูใหญ่ก็ปิดเสียแล้ว ๕. เราช่างโง่บัดซบเสียนกระไรที่ไปรับเอาสิ่งยากยิ่งนมาได้ ๖. ท่านจะกรุณาให้ที่พักแก่ฉันสักคนหนึ่งได้ไหม? ๗. ทำไมท่านจึงปล่อยให้ฉันคอยนานเช่นนี้? ๘. ทำไมท่านไม่สะสมอาหารไว้ในฤดูร้อนเล่า? ๙. เขาได้เสียชีวิตไปและทำให้ฉันต้องล่มจมไปด้วย ๑๐. ในจำพวกหญิงสาวเหล่านี้คนไหนเป็นน้องของท่าน?

125. Translate into Siamese

1. Put that book back on the shelf when you have finished with it.
2. Most people are fond of tea.
3. Strike the iron while it is hot.
4. What does he carry on his head.
5. This knife is the best of the whole lot.
6. He is so lazy that he never learns a lesson.
7. This lesson is so easy that I can learn it in a few minutes.
8. Unlace your shoes and take them off.
9. On New Year's Day I sent a letter to my uncle.
10. They came to the railway station to greet us.
11. This orchard has yielded much fruit.
12. You cannot swim across this river.

126. Translate into English

๑. นักเรียนทดย่อมตระเตรียมบทเรียนของตนไว้เห้เรียบร้อยเสมอ ๒. แม้ฉันได้จ่ายเงินให้กับชายนั้นมากมายแล้วก็ตาม เขาก็ยังไม่พอใจ ๓. ถ้าท่านจะขายม้าตัวนั้น ฉันก็ยินดีที่จะรับซื้อมันไว้ ๔. เราจงมาวิ่งแข่งกันเถิด แล้วเราจะได้รู้กันว่าใครวิ่งได้เร็วกว่าใคร ? ๕. เมื่อไรท่านจึงจะมารับประทานอาหารด้วยกันกับเรา ? ๖. ท่านได้เห็นคนในห้องนั้นบ้างไหม ? ๗. ผู้ที่นั่งอยู่ทางขวาของท่านคือใคร ? ๘. ท่านได้เห็นคนบนสพานนั่นกี่คน ? ๙. ดินสอแท่งนี้ยาวกว่าแท่งนั้น ๑๐. ฉันได้ตามหาพี่ชายของท่านมาตั้งครึ่งชั่วโมงแล้ว.

127. Translate into Siamese

1. Sometimes I do my homework in the early morning.
2. There are no vacant seats.
3. I have paid my fare.
4. The man who bought the parcel forgot to take away the box.
5. Show me what is in the bag.
6. She gave us such books as we wanted.
7. Here are two apples, which one will you take ?
8. Do yon like this map better than that ?
9. Which of you saw the car accident ?
10. Who took away my slippers ?
11. Whom do you wish to see ?
12. People looked at him from every window.

128. Translate into English

๑. กล้วยเหล่านี้ดีกว่าชนิดอื่น ๆ ๒. ใคร ๆ ก็สามารถทำงานนี้ได้อย่างง่ายดาย ๓. ฉันกำลังจะไปเยี่ยมคุณลุงของฉัน ๔. ท่านจะมากับฉันก็ได้ ๕. ฉันมีกระจาดผลไม้สำหรับเขาหนึ่งกระจาด ๖. ในสวนของท่านช่างมีดอกไม้สวยอะไรเช่นนี้ ๗. เมื่อไรเขาจึงจะกลับมา ? ๘. ท่านจะรังเกียจไหมถ้าฉันจะเก็บดอกไม้สัก สองสามดอก ? ๙. ทุกคนชอบนกไหม ? ๑๐. ในบรรดานกทั้งหลายที่เราชอบมากที่สุดได้แก่นกเขา และ นกขุนทอง ๑๑. ท่านป่วยมาแล้วเป็นเวลานานเท่าไร ? ๑๒. วันนี้บ้านของฉันได้ตีเตียนบุตรสาวของเขา.

THE ADJECTIVE

VOCABULARY

admire ชม

adopted son บุตรบุญธรรม

adorn ตบแต่ง, ประดับประดา

altar แท่นบูชาพระ

anyway ถึงอย่างไรก็ดี

affectionate ที่รักใคร่

blow down *v.* พายุโค่นลง

brook ลำธาร

cloven hoof กีบวัว

crowd ฝูงชน

deadly ปางตาย

deep ลึก

diligence ขยันหมั่นเพียร

dishonesty ความทุจริต

faithful จงรักภักดี

fireman คนดับเพลิง

good health มีสุขภาพดี

guilty ผิด

gulf อ่าว

innocent ไม่มีความผิด

intense จัด

keen ฉลาด, แรง

lazy ขี้เกียจ

perilous อันตราย

pleasant น่าพึงพอใจ

poor crop ได้ผลน้อย

proud พากภูมิใจ

punctual ตรงต่อเวลา

rather ค่อนข้าง

ready พร้อมสรรพ

selfish เห็นแก่ตัว

shy กระดาก, ขี้อาย

smell นาสิกประสาท

sour เปรี้ยว

square สี่เหลี่ยม

thin ผอมบาง

thoughtless ไร้ความคิด

violent รุนแรง, แรงจัด

well *n.* บ่อน้ำ

wide. กว้าง

ระโปรง skirt.

ความเสียหาย loss

กิริยา manner

เกลือ salt

ขนนก feather

ง่วงนอน sleepy

โจร bandit

ฉางข้าว barn

ช้าง elephant

ชายผั่ง bank

เชื้อโรค germs of disease

โชค lucky

ดิบ unripe

เดินทางไกล long journey

ตัวแทน agent

ตรอก lane

ตะขิดตะขวง awkward

ท่าเรือ harbour

ทื่อ blunt

นกกา crow

น่ากลัว terrible

เบา light

ผ้าพัน band

ผูก bind

ไปส่ง to see somebody off

พูดมาก talkative

มังคุด mangosteen

มั่งมี rich

มีค่า precious

มีคลื่น rough

ยืดยาว lengthy

ยุง mosquito

ร่าเริง cheerful

ลาก to draw

ล่ำสัน stout

โลหะ metal

ไวยากรณ์ grammar

สด fresh

สุก ripe

สุขภาพ health

แสลง unwholesome

หักหลัง betray

หนุ่ม young

หยาบคาย rude

แหลม pointed

เหวี่ยงแห to cast a net

อากาศ weather

อุดมสมบูรณ์ fertile

129. Translate into Siamese

1. A lazy boy is not happy at school.
2. Had you not an interesting book ?
3. Was it not for you a useful companion ?
4. How many seats are there in the bus ?
5. That child is respectful and affectionate.
6. He is always polite to his master.
7. Are mangoes cheaper than oranges ?
8. His parents are proud of him.
9. Open your book at the second lesson
10. You are wrong to be ungrateful.
11. Never be ashamed of doing good.
12. We have been thirsty all the afternoon.

130. Translate into English

๑. คนใช้คนใหม่ของท่านขยันดี ๒. สหายสองคนของฉันมีอายุสิบปี ๓. ฉันรู้สึกง่วงนอนในเวลาเรียนไวยกรณ์บ่อย ๆ ๔. ถ้าเธอไม่นบนอบต่อคุณครูเธอจะต้องมีผิด ๕. มือและเท้าของเราอบอุ่น ๖. เธอจะช่วยผูกห่องนี้ให้ฉันได้ไหม ? ๗. ในเวลานั้นท่านมีอายุสิบเอ็ดปี ๘. ฉันจะมีอายุสามสิบปีในปีหน้า ๙. มือของฉันเย็นมากกว่ามือของเธอ ๑๐. ไข่เหล่านี้สดไหม ? ๑๑. มนุษย์ทุกคนต้องตาย ๑๒. ชีวิตมนุษย์นี้สั้นมาก.

131. Translate into Siamese

1. Some dogs are very faithful to their masters.
2. A cold wind has been blowing all the night.
3. Those tall trees were blown down by the storm.
4. Little brooks make great rivers.
5. Tibet is a very cold country.
6. Has your brother seen that pretty little beast ?
7. Those tables are too low.
8. Is the Chinese language difficult to learn ?
9. English is one of the easiest of all languages.
10. Buses are numerous in this town.
11. We shall have a rainy day.
12. This room is seven metres wide.

132. Translate into English

๑. เรามั่งมีแต่เราไม่มีความสุข ๒. ผู้ที่เห็นแก่ตัวย่อมไม่มีเพื่อน ๓. คุณพ่อออกเดินทางไกลไปสิงขลา ๔. นี่คือไม้แข็งๆ ชนิดหนึ่ง ๕. ฝนทำให้พื้นแผ่นดินบริบูรณ์ดี ๖. เกลือเป็นสิ่งจำเป็นสำหรับชีวิต ๗. นักเรียนไม่มีใครสอบตก ๘. ครูมีนักเรียนทั้งหมดสิบคนหรือ ? ๙. นักเรียนที่ดีย่อมไม่พูดมากในห้องเรียน ๑๐. น้ำหมึกของฉันไม่ใช่สีเขียวมันเป็นสีแดง ๑๑. ฉันยังเป็นหนุ่ม ฉันรู้สึกว่ามีความสุขและร่าเริงเสมอ ๑๒. ปอลไม่ใช่เด็กที่พูดมากในห้อง.

133. Translate into Siamese

1. We shall have a new garden.
2. He seldom had a chance to shoot the ball.
3. She was glad because she had a fine room.
4. To-day it is cold, we shall have a warm bath.
5. Be always clean and tidy.
6. That boy is polite and obedient.
7. It is not pleasant to be out in cold weather.
8. This well is fifteen feet deep.
9. That dog had not a kind master.
10. My grand-father's hair was white.
11. My friend's son is very clever.
12. Rice flour is used for making cakes.

134. Translate into English

๑. แมวตำจับนกตัวเล็ก ๆ ได้ตัวหนึ่ง ๒. คุณแม่ชอบดอกไม้สีแดง ๓. เมื่อเวลาฝนตกอากาศเย็น ๔. สุนัขของฉันได้จับหนูตัวใหญ่ได้ตัวหนึ่ง ๕. ม้าบางตัวขาเลย ๖. บิดาของฉันป่วยเป็นไข้ ๗. มะม่วงเหล่านั้นยังไม่สุกนัก ๘. แมวได้จับนกด้วยเล็บอันคมกริบของมัน ๙. มังคุดเหล่านั้นถูกมาก ๑๐. ในโลกนี้มีคนดีมาก แต่ก็มีคนชั่วบ้างเช่นกัน ๑๑. เมื่อคืนนี้พวกเขานอนไม่หลับ ๑๒. จงพึงคำตักเตือนอย่างฐานเพื่อน.

135. Translate into Siamese

1. A sailor's life is hard and perilous.
2. The parrot's bill his hooked.
3. Has the ox cloven hoofs ?
4. My friend is honest and truthful.
5. The lads that laughed at the old man were very rude.
6. Be thankful to those that help you.
7. The mother was sad because her little girl was selfish.
8. Parrots have bright feathers.
9. The crowd cheered the brave fireman.
10. The cat's tongue is not smooth.
11. Our little companion is not dumb.
12. They are poor because they are idle.

136. Translate into English

๑. รองเท้าของพวกเด็ก ๆ ขาวสะอาด ๒. ช้างมีหูใหญ่แต่ตาของมันเล็กนิดเดียว ๓. ความตายของมารดาเป็นการสูญเสียอันยิ่งใหญ่ของครอบครัว ๔. บิดาของฉันจนแต่ลูกของฉันรวย ๕. พุชบางชนิดมีดอกสวยงามมาก ๖. เด็กหญิงคนนั้นเคยนบนอบและขยัน ๗. ประเทศไทยเป็นประเทศร้อน ๘. เมื่อวานนี้อากาศเย็นแต่วันนี้อากาศร้อน ๙. เด็กหญิงสรวมกระโปรงสีเขียว ๑๐. ในแม่น้ำมีปลาชุกชุมไหม ? ๑๑. ทำไมเธอจึงไม่นบนอบต่อคุณครูของเธอ ? ๑๒. วัวตัวนั้นมีเขาเรียบและแหลมคมหนึ่ง.

137. Translate into Siamese

1. The pig is a domestic animal.
2. Pigs and sheep are timid creatures.
3. Most dogs have a keen smell.
4. Bananas and oranges are common fruits.
5. Are you ill to-day ?
6. The water is not deep here.
7. Which side won the football match ?
8. Those oranges are not sweet.
9. Our table is small and square.
10. The lion's skin is of a brown colour.
11. The tiger is fierce; it is called the man-eater.
12. The tiger has thick padded feet.

138. Translate into English

๑. หนูเป็นสัตว์ฉลาด ๒. หมวกของฉันมีผ้าพันคิ้ว น้ำเงิน ๓. ช้างเป็นสัตว์ฉลาดรู้ ๔. เราอาศัยอยู่ในตรอกแคบ ๆ แห่งหนึ่ง ๕. แม่น้ำเจ้าพระยากว้างมากในบางตอน ๖. อาหารค่ำพร้อมแล้ว ๗. เขาได้พูดด้วยเสียงอันดัง ๘. ชายคนนั้นรู้สึกภูมิใจในบุตรของเขามาก ๙. เขาเป็นคนที่โชคดีตลอดชีวิต ๑๐. กรรไกรเหล่านี้คมมาก ๑๑. ในเวลาอากาศร้อนฉันไม่เคยมีสุขภาพดีเลย ๑๒. ราคาของรถจักรยานคันนี้สูงมาก.

139. Transalte into Siamese

1. You will find some tea in the red box.
2. She spoke in a low voice.
3. That part of the work was easy enough to do.
4. Rich people are not free from care.
5. That piece of land was very cheap.
6. The man got angry at the dishonesty of his servant.
7. This milk tastes sour.
8. My son feels shy with strangers.
9. These gloves are rather large.
10. My uncle is a middle-aged man.
11. The prisoner was found guilty of theft.
12. Rich people must always be ready to help the needy.

140. Translate into English

๑. เขาได้เรียกหาเราด้วยเสียงอันดัง ๒. เด็กคนนั้นมีความตระหนักตกใจอย่างน่ากลัว ๓. เมื่อคนนั้นทะเลาะกันมาก ๔. ดอกกุหลาบนั้นหอมดี ๕. เขา (ผู้หญิง) รู้สึกตระขิดตระขวงใจในเสื้อชุดใหม่ของเขา ๖. ประตูและหน้าต่างถูกทาไว้ด้วยสีเขียว ๗. ฉันชอบคนที่สะอาดและเรียบร้อย ๘. เด็กหญิงคู่นั้นเรียนอยู่ในโรงเรียนเดียวกัน ๙. เมื่อบิดายายชายคนนั้นจนมากแต่เวลานี้เขารวยแล้ว ๑๐. ยายแก่คนนั้นขายขนมอยู่ที่ตลาดนั้น ๑๑. สุภาพบุรุษคนนั้นแข็งแรงมาก ๑๒. ควายป่าเป็นสัตว์ที่น่ากลัวและดุร้ายมาก.

141. Translate into Siamese

1. My grandfather enjoys good health.
2. The cold was intense and we spent a sleepless night.
3. The bite of some snakes is deadly.
4. Be good and you will be happy.
5. I was afraid to go home alone.
6. If I had time I would write you a longer letter.
7. Did you see my uncle's little children ?
8. Everything is now dear in the shops.
9. She bought some pretty flowers for the altar.
10. Wild horses are small animals with rough, long hair.
11. The horse has a long body and long thin legs.
12. Some insects do a lot of damage to fruit trees.

142. Translate into English

๑. ผลไม้ดิบเป็นของแสลง ๒. ประชานได้กล่าวสุนทรพจน์อันยืดยาว ๓. ถ้าท่านรักษาบ้านของท่านให้สะอาดท่านจะหลีกเลี่ยงเชื้อโรคต่าง ๆ ได้ ๔. ฝนได้ตกติดต่อกันมาเป็นเวลาหลายชั่วโมงแล้ว ๕. เขาไม่กล้าที่จะข้ามแม่น้ำในเวลาค่ำมืด ๖. ถ้าท่านทำงานจริง ๆ ท่านก็จะสำเร็จผล ๗. ช้างมีร่างกายใหญ่โต ๘. มารดาผู้น่าสงสารหน้าซีดเมื่อเห็นเด็กล้มลง ๙. ขนของนกเบามาก ๑๐. กาเป็นนกที่มีอยู่ทั่วไปในเมืองนี้ ๑๑. ทองคำเป็นโลหะที่มีค่าสูงที่สุด ๑๒. ชาวประมงได้เหวี่ยงแหของเขาลงไปในแม่น้ำ.

143. Translate into Siamese

1. A violent storm arose in the night.
2. Have you a library in your school ?
3. Which of these dogs is yours ?
4. We moved into this new house last week.
5. The poor crop is due to the rains being late.
6. My brother has a black coat.
7. No one can be more punctual than he.
8. Neither of the two men is innocent.
9. My father is tall but my mother is short.
10. Sunlight is brighter than moonlight.
11. Which of these chairs is the highest ?
12. You can read the French language, can't you ?

144. Translate into English

๑. เราอ่อนแอเกินไปที่จะต่อต้านสัตรู ๒. ขโมยได้ซ่อนตัวอยู่ในฉางข้าว ๓. ห่อหนังสือเกินไปสำหรับฉัน ๔. จงอย่าขอสิ่งที่ท่านประสงค์ด้วยกิริยาอันหยาบคาย ๕. มีกิจธุระจำเป็นหลายอย่างที่เราจะต้องทำ ๖. จงนับสิบก่อนพูดในขณะที่ท่านโมโห ๗. จงอย่าหักหลังเพื่อนของท่าน ๘. ยุงรายกวาเสือทุ่งมาก ๙. เรามีความสุขเพราะเรามีมิตรสหายมาก ๑๐. ท่านจะรับน้ำร้อนหรือน้ำเย็น ๑๑. ม้าเป็นสัตว์ใหญ่ที่แข็งแรง ๑๒. เราใช้ม้าสำหรับลากของหนักและขับขี่.

COMPARISION OF ADJECTIVES

VOCABULARY

active ว่องไว

air อากาศ

airplane อากาศยาน

bank ธนาคาร

best ดีที่สุด

better ดีกว่า

cared for *v.* รับดูแล

cheap ไม่แพง

cloud เมฆ

coin เงินตรา

condemned ถูกตัดสินลงโทษ

control ควบคุม

convenient ความสดวก

create สร้างขึ้นมา

crew กลาสี, ลูกเรือ

donkey (ตัว) ลา

excellent ดีเลิศ

flooded land ที่ๆ น้ำท่วมถึง

fate เคราะห์

hard labour ทำงานหนัก

honey น้ำผึ้ง

keener เฉียบแหลมกว่า

library ห้องสมุด

lighter เบากว่า

lotus ดอกบัว

medicine ยา

news ข่าว

powerful มีกำลังมาก

published ได้โฆษณา

sight สายตา

situated ตั้งอยู่

spread กระจายข่าว

swift เร็ว

soul วิญญาณ

tallest สูงที่สุด

valuable มีค่า

value ค่า, ราคา

virtue คุณความดี

wealth ทรัพย์สมบัติ

worse เลวกว่า

worst เลวที่สุด

yield *v.* ให้ผล

กระต่ายป่า hare
เกิดขึ้น happen
แก่ old
ขลาด timid
คำตอบ answer
คุณงามความดี virtue
จงจำไว้ remember
ชัดเจน clear
ดอกกุหลาบ rose
ได้หนีไป ran away
ตี beat
ต้นขนุน jack-tree
ตั้งใจ be attentive
ตู้จดหมาย letter box
ทนายความ lawyer
ทวีป continent
นกยุง peacock
น่าอยู่ pleasant
ในที่สุด at last
ประตู door
ประเทศจีน China
เป็ด duck
ไปรษณีย์กลาง General Post Office
ผู้นอกศาสนา pagan
พลเมือง population
พระผู้เป็นเจ้า God
เพื่อน companion
มกราคม January
ยับเยิน shabby
ไม้ wood
ไม้มะเกลือ ebony
ระฆัง bell
เรือเร็ว speed-boat
แรก first
รถบรรทุก truck
ฤดูหนาว winter
ละอาย shameful
เลว bad
โลก the earth
สิ่งปลาด unusual
สูง high
สำเร็จ successful
เสื้อนอก coat
แสตมป์ stamp
หน้าต่าง window
หมู่บ้าน village
หวาน sweet
อูฐลาย giraffe

145. Translate into Siamese

1. Whose ruler is longer, yours or mine ?
2. February is not so long as March.
3. The month of October is not so cold as December.
4. Whose garden is the longer, theirs or ours.
5. My brother is smaller than your sister.
6. This is the highest house in the village.
7. My pencil is perhaps better than your pen.
8. Your brothers are richer than we.
9. Your lamp is brighter than mine.
10. Better be alone than in bad company.
11. The richest man is not always the happiest.
12. Gold is the most beautiful of all metals.

146. Translate into English

๑. การช่วยเหลือของพระดีกว่าการช่วยเหลือของมนุษย์ ๒. เมื่อคนนั้นได้มีเรื่องปลาดเกิดขึ้น ๓. น้องชายของท่านไม่สู้จะนบนอบเหมือนท่าน ๔. ในที่สุดเขาก็ได้หนีไปโดยเรือเร็วของเขา ๕. มกราคมเป็นเดือนแรกของปี ๖. ท่านมีอายุออนกว่าเพื่อนของท่านหรือ ? ๗. ควายเป็นสัตว์ที่มีประโยชน์มากที่สุด ๘. บ้านของท่านสูงกว่าบ้านของเรา ๙. นี่คือปากกาที่ดีที่สุดและนี่คือปากกาที่เลวที่สุด ๑๐. ไม้มะเกลือเป็นไม้ที่แข็งที่สุด ๑๑. ช้างใหญ่กว่าเสือมาก ๑๒. มีอะไรบ้างที่หวานยิ่งกว่าน้ำผึ้ง ?

147. Translate into Siamese

1. Health is better than wealth.
2. Lead is heavier than iron.
3. Silver is less heavy than gold.
4. The moon is not so large as the sun.
5. Our dog is bigger than yours.
6. Are you wiser than your mother ?
7. I hope your father will feel better to-morrow.
8. Honey is sweeter than sugar.
9. April and May are the hottest month of the year.
10. Good books are our best friends.
11. The coins of the greatest value are made of gold.
12. The skin of a mango is thinner than the skin of an orange.

148. Translate into English

๑. ลาไม่แข็งเรงเหมือนม้า ๒. เสื้อดุร้ายกว่าสิงห์โต ๓. การเรียนภาษาอังกฤษง่ายมาก ๔. ช้างไม่ใช่เป็นสัตว์บกที่ใหญ่ที่สุดหรือ? ๕. คุณงามความดีมีค่ามากกว่าทองคำ ๖. เขาเป็นเด็กที่เกเรจนร้านที่สุดในโรงเรียน ๗. ลูซี่ ไม่ใช่เป็นเด็กหญิงที่ฉลาดที่สุดในห้องเรียนหรือ? ๘. วิธีอะไรที่ดีที่สุดที่จะนำไปสู่ความสำเร็จ? ๙. สุนัขเป็นสัตว์ที่ฉลาดกว่าสัตว์ส่วนมาก ๑๐. ควายแข็งแรงกว่าวัว ๑๑. น้ำแข็งเบากว่าน้ำธรรมดา ๑๒. เนื้อควายสู้เนื้อวัวไม่ได้.

149. Translate into Siamese

1. Were you not rather lazy when you were younger?
2. The joiner is more active than the blacksmith.
3. A mountain is higher than a hill.
4. The woman said that durians are now getting cheap.
5. A father is more respected than a friend.
6. Is a river as deep as the sea ?
7. Is not gold more precious than silver ?
8. Is a friend as much loved as a mother ?
9. Which is the largest town in the country ?
10. A hut is not so large as a house.
11. The milk of the buffalo is of an excellent quality.
12. The female buffalo yields a greater quantity of milk than a cow.

150. Translate into English

๑. จงจำไว้ว่าถนนที่สั้นที่สุดไม่ใช่ถนนที่ปลอดภัยเสมอไป ๒. ทำดีดีกว่าพูดดี ๓. ผู้หญิงไม่สู้แข็งแรงเท่ากับผู้ชาย ๔. นักเรียนที่ดีไม่มีความสุขเท่ากับนักเรียนที่เลวหรือ? ๕. พระจันทร์เล็กกว่าโลก ๖. โลกใหญ่เท่ากับดวงอาทิตย์หรือ? ๗. สัปดาห์หนึ่งไม่นานเท่ากับเดือนหนึ่ง ๘. ดวงอาทิตย์อยู่ห่างเรามากกว่าดวงจันทร์ ๙. เพื่อนบ้านของฉันไม่ได้ทำงานหนักเท่าฉัน ๑๐. คำตอบของเขาชัดเจนกว่าคำตอบของท่าน ๑๑. ระฆังโรงเรียนใหญ่เท่ากับระฆังของวัดหรือ? ๑๒. นักเรียนที่ขยันย่อมสอบได้ที่แหน่งที่ดีเสมอ.

151. Translate into Siamese

1. Iron is more useful than silver.
2. Does a parrot talk as well as a man?
3. An open enemy is perhaps less dangerous than a false friend.
4. The horse is not so patient as the donkey.
5. In flooded lands the buffalo is more uesful than the ox.
6. The dog is the most faithful of all domestic animals.
7. The biggest men are not always the strongest.
8. Yellow roses are not so common as red ones.
9. The duck is not so big as the goose.
10. The goose's egg is bigger than the duck's.
11. The moon is much nearer to us than the sun.
12. Lemon juice is more acid than that of the orange.

152. Translate into English

๑. ในฤดูหนาวกลางวันสั้นมาก ๒. ไม้บรรทัดของท่านยาวเท่ากับของฉันหรือ ๓. มือของท่านไม่ยาวเท่ากับขาของท่าน ๔. ตู้จดหมายได้ถูกทำลายด้วยรถบรรทุกคันหนึ่ง ๕. เฮนรีไม่ขยันเท่ากับเฟรด ๖. ดินสอของฉันยาวกว่าของท่าน ๗. จอนวิ่งเร็วเท่ากับเฮนรี ๘. เจนตั้งใจฟังมากกว่าพี่สาวของเขา ๙. สิงห์โตใหญ่กว่าแมวมาก ๑๐. เชียงใหม่ไม่มีผู้คนมากเท่ากับกรุงเทพฯ ๑๑. เบน ไม่ค่อยสูบบุหรี่เท่ากับชาลย์ ๑๒. วิลเลียมขยันกว่าเฟรดหรือ?

153. Translate into Siamese

1. Is not gold less useful than iron ?
2. Gold is more valuable than brass.
3. Which is the longest river in the country ?
4. Birds' feathers are the lightest of all coverings.
5. I did not work so hard as your brother.
6. Mark is the tallest child of the family.
7. A train is not so fast as an airplane.
8. Do you like tea more than coffee ?
9. The areca-palm is not so tall as the coconut tree.
10. Is the tiger as powerful as the elephant ?
11. The sun is much larger than the earth.
12. The ox is not so powerful as the buffalo.

154. Translate into English

๑. งานได้สำเร็จลงเร็วกว่าที่เราคาดไว้ ๒. อะไรไม่เป็นทุกข์เท่ากับพูดปด ๓. ชายหนุ่มนั้นสูงเท่ากับท่านหรือ ? ๔. คอเป็ดไม่ยาวเท่ากับคอห่าน ๕. เขาไม่ตั้งใจเรียนเหมือนอย่างท่าน ๖. เขาได้ไปไปรษณีย์กลางเพื่อซื้อแสตมป์ให้คุณครู ๗. ถนนสายนี้แคบกว่าสายนั้น ๘. คุณแม่ไม่ได้ทำงานหนักเท่ากับคุณพ่อ ๙. นกยุงเป็นนกชนิดหนึ่งในบรรดานกที่สวยที่สุด ๑๐. นมเป็นอาหารที่ดีที่สุด ๑๑. พีลิปสูงกว่าเจน ๑๒. สวนของคุณใหญ่กว่าสวนของทนายความ.

155. Translate into Siamese

1. It is easier to make promises than to keep them.
2. Mary is the tallest girl in the class.
3. Bad books are worse than bad words.
4. The patient man is greater than the strong man.
5. Some metals are harder than others.
6. Clouds are lighter than air.
7. Is not Ned the bravest sailor of the crew ?
8. Fred is not so active as his sister.
9. Ayuthia is a city older than Bangkok.
10. Wealth is not so valuable as virtue.
11. My chair is more convenient than yours.
12. The elephant is much stronger than any other animal.

156. Translate into English

๑. ไม้ไผ่เป็นไม้ชนิดหนึ่งที่มีประโยชน์มากที่สุด

๒. ราคาข้าวเปลือกได้สูงกว่าเดือนที่แล้ว ๓. ตามชายทะเล
น่าอยู่มากกว่าภายในเมือง ๔. นาฬิกาของจอนเล็กกว่า
ของฉัน แต่ของน้องสาวของเขาเล็กยิ่งกว่านอก ๕. ม้าของ
ท่านไม่แก่เท่ากับม้าของฉัน ๖. เสื้อผ้าของท่านดูยับเยินกว่า
ของเขาทั้งหลาย ๗. ขอห้องใหญ่กว่านี้ให้ฉันได้ไหม?
๘. กะต่ายบ้าไม่เป็นสัตว์ที่ฉลาดกว่ากะต่ายบ้านหรือ?
๙. อูฐลายเป็นสัตว์สูงที่สุดในบรรดาสัตว์ทั้งปวง ๑๐. เงินมี
ค่าน้อยกว่าทองคำมาก ๑๑. นกกะจอกเล็กกว่านกกา ๑๒. บ้าน
ของท่านสวยกว่าบ้านของเรา.

157. Translate into Siamese

1. Your sight is keener than mine.
2. Your uncle is not so old as my father.
3. That merchant is the richest of the whole town.
4. The rabbit is not so swift as the hare.
5. Is the rose more beautiful than the lotus ?
6. A horse does not run so fast as a motor-car.
7. Which of these trees is the tallest ?
8. Chiengmai is not so populous as Bangkok.
9. No river in Siam is so large as the Menam Chow Phya.
10. Few plants are as useful as the bamboo.
11. Jim is not so old as Jane.
12. Their shops are smaller than ours.

158. Translate into English

๑. ววมีประโยชน์เท่ากับควาย ๒. รูปภาพนี้สวยสู้รูปนั้นไม่ได้ ๓. พี่ชายของฉันมีดอกไม้ดอกหนึ่งที่สวยกว่าดอกไม้ของท่าน ๔. บุตรสาวของเขาน่ารักกว่าบุตรสาวของท่กน ๕. สัตว์ต่างๆ กลัวยุงกัดเหมือนกับเรา ๖. ดอกกุหลาบเหล่านั้นดูสวยกว่าดอกกุหลาบของฉัน ๗. ตนขนุนเล็กกว่าตนมะม่วง ๘. กระดูกของนกเบากว่ากระดูกสัตว์อื่นๆ ๙. ต้นกล้วยมีประโยชน์กว่าต้นมะละกอ ๑๐. บ้านของพี่ชายของท่านน่าอยู่มากกว่าบ้านของฉัน ๑๑. ดวงเดือนเล็กกว่าโลกของเรามาก ๑๒. ลูกสาวไม่ค่อยมีความสุขสบายเท่ากับมารดา.

159. Translate into Siamese

1. Few children are more cared for than he.
2. Is her son as old as yours ?
3. Your house is the highest in the street.
4. This is the best newspaper published in this town.
5. These fruits are the worst in the market.
6. This is the finest picture of the book.
7. This book is the most useful of my library.
8. My garden is not so fruitful as Mary's
9. Let each one value others more than himself.
10. Charles is the youngest of my brothers.
11. Your uncle is the best man in the world.
12. There is not a better friend than a mother.

160. Translate into English

๑. เจนเป็นนักร้องที่ดีเท่ากับลูซี่ ๒. ดอกไม้ที่สวยเท่ากับดอกกุหลาบนั้นมีน้อยมาก ๓. ในประเทศใดไม่มีพลเมืองมากเท่ากับประเทศจีน ๔. แม่น้ำเจ้าพระยาไม่ยาวเท่ากับแม่น้ำโขง ๕. ภูเขาหิมาลัยเป็นภูเขาที่สูงที่สุดในโลก ๖. ไม่มีชายคนใดในหมู่บ้านที่มีอายุเท่ากับคุณปู่ของฉัน ๗. ไม่มีทวีปใดที่ใหญ่เท่ากับทวีปอาเซีย ๘. ในประเทศนี้ทุเรียนมีราคามากกว่าผลไม้อื่น ๆ ๙. ในห้องเรียนของฉันไม่มีเด็กนักเรียนคนใดที่ฉลาดเท่าบีเตอร์ ๑๐. เด็กคนนั้นเกียจคร้านกว่าเพื่อนของเขา ๑๑. สวนของเรายาวกว่าสวนของเขา.

THE VERB

VOCABULARY

appointed ได้รับเลือก

assistance ความช่วยเหลือ

axe ขวาน

baked *v.* ถูกแดดเผา

bask in the sun ตากแดด

birthday วันเกิด

booked *v.* ได้จองที่นั่ง

cauliflower กะหล่ำดอก

chopped *v.* ได้สับฟืน

cushion เบาะ

dam คันนา,

dawn รุ่งอรุณ

dispute การทะเลาะวิวาท

dissolve *v.* ละลาย

duty หน้าที่

factory โรงงาน

firewood ฟืน

frozen *v* แข็งด้วยความหนาว

give up *v.* เลิก

harrow *v.* คราด

industrious ขยันขันแข็ง

kettle กาน้ำ

matches การแข่งขัน

permission อนุญาติ

posted *v* ได้ทิ้งจดหมาย

postpone *v.* เลื่อนไป

preserve *v.* บ้องกัน

prowl *v.* เที่ยวเดินด้อมๆ มองๆ

puffing out *v.* พ่นไอขึ้น

rainbow รุ้งกินน้ำ

require *v.* ต้องการ

rotting บูดเน่า

rowed *v.* ได้พายเรือ

set *v.* ดวงอาทิตย์ตก

spout พวยกา

stroked *v.* ได้ลบ

surface พื้นผิว

team ชุด คณะ

threshing การนวด

varieties ชนิด

vapour ไอน้ำ

worn out ขาด ชำรุด

กัดกัน fighting
กลอง drum
กิริยา manner
กุ้งฝอย prawn
เกม game
ไข้ fever
ค้างคาว bat
คู่ pair
โครงการ plan
จุดหมายปลายทาง destination
จำคุก imprisonment
จำเพาะ proper
ฉุดฉาด showy
เช่นนี้ such
ชาวนา farmer
เนืองนิจ always
นางพยาบาล nurse
ต้นมะขาม tamarind tree
ตะเกียง lamp
ตัดสินลงโทษ condemn
แต่งงาน to marry
โต๊ะกลม round table
ถนนเจริญกรุง New Road
ทำร้าย to attack to hurt
ที่แล้ว last
ไปดูหนัง go to the pictures
ผลาญทรัพย์ to squander money
ผอม lean
ผีเสื้อ butterfly
เผาผลาญ to destroy
เพียงพอ enough
มะนาว lemon
ยั่วยวน to incite
ยึดเมือง capture a town
ยาควินีน quinine
รบกวน to disturb
ร้านตัดผม hairdresser's
ลำพัง alone
ลืม to forget
เลขานุการ secretary
ว่ากล่าว to scold
สมัยก่อน in former days
สักครู่ for a while
สาวใช้ maid
สนามมวย boxing stadium
หลงทาง lose one's way
อนุญาติ to allow
อุบัทวเหตุ accident

161. Translate into Siamese

1. The servant posted my letters.
2. Did you see the rainbow in the sky ?
3. The goat was devoured by a wolf.
4. Let there be no dispute between us.
5. Shall we hunt deer in that forest ?
6. The bat hides during the day.
7. He rowed the boat across the river.
8. Are the women threshing the paddy ?
9. The postman brought that parcel.
10. The sun rises in the east and sets in the west.
11. Those birds are building their nests.
12. There are many benches in our garden.

162. Translate into English

๑. เมื่อค้างคาวเห็นดวงอาทิตย์ขึ้น มันก็จะบินไปสู่ที่ของมัน ๒. กาได้ชะโมยเนื้อไปชิ้นหนึ่งหรือ ? ๓. เสียงไก่ขันบอกเวลาใกล้รุ่ง ๔. ท่านซื้อกล่องนั้นเป็นราคาเท่าไร ? ๕. หมู่ผีเสื้อบินว่อนตามดอกไม้ ๖. ผมกลัวว่าผมจะพลาดขบวนรถไฟ ๗. เราจะมีเวลาพอที่จะเล่นอีกเกมหนึ่งไหม ? ๘. ถ้าเราเดินทางทางทะเลเราจะต้องใช้เวลาเดินทางนานกว่านี้ ๙. คุณลุงได้อนุญาตให้ฉันตามไปดูมวย ๑๐. เราไม่เคยปิดประตูนั้นเลย ๑๑. ทำไมน้องของท่านไม่รดน้ำต้นไม้ของท่าน ? ๑๒. เงินจำนวนนี้เพียงพอสำหรับการเดินทางของท่าน.

163. Translate into Siamese

1. Those flowers were grown in my garden.
2. I cannot allow you to leave school now.
3. The train does not stop at the next station.
4. Did you hear the thunder last night.
5. Each of you should have his own book.
6. The servant stole the money from the safe.
7. Did you borrow that book from the library ?
8. We must all do our duty.
9. Show yourself as industrious as the bee.
10. Whom are you going to see ?
11. They deserve punishment as well as you.
12. My sister can play the violin much better than I.

164. Translate into English

๑. ท่านรู้ได้อย่างไรว่าพวกเขาเป็นจีน ? ๒. ท่านจะเลือกใครเป็นเลขานุการของท่าน ? ๓. รถสองคันนี้ใหญ่ไม่พอสำหรับ พวกเรา ๔. น้องสาวอ่อนกว่าฉันสองปี ๕. น้อยคนนักที่จะได้รับความทรมานเท่ากับพวกเรา ๖. สุนัขเหล่านั้นกัดกันเสมอ ๗. พี่ชายของฉันได้รับบาดเจ็บในอุบัติเหตุของรถจักรยาน ๘. เวลาแห่งการมาถึงของเขาไม่แน่นอน ๙. ในห้องของฉันมีโต๊ะกลมอยู่สองตัว ๑๐. พี่สาวคนโตของข้าพเจ้าได้แต่งงานกับนายทหาร ๑๑. วันนี้คุณจะทำงานกี่ชั่วโมง ? ๑๒. น้องชายของฉันได้อาศัยที่โคราช

165. Translate into Siamese.

1. I paid thirty ticals for this arm-chair.
2 She may come by the next train.
3. Why did your brother sell his little dog ?
4. What birds do you keep in the cage ?
5. The gardener' s daughter sold eggs.
6. Nearly all thieves have been captured ?
7. We clean the blackoard with a duster.
8. For whom does your uncle build this new house ?
9. Did they lose their money ?
10. She did not wait for ner father.
11. English is the most useful of all languages.
12. My father bought a new motor-car yesterday.

166 Translate into English

๑. ผู้พิพากษาได้ตัดสินให้จำคุกชะโมยเป็นเวลาสามเดือน ๒. เราได้นั่งลงที่ริมน้ำ ๓. เสื้อผ้าของฉันถูกฝนเปียกหมด ๔ ชาวนาได้ขายข้าวทั้งหมดด้วยราคาอันงาม ๕. เขาเดินทางไปแต่ผู้เดียวหรือ ? ๖. เรามาใกล้จุดหมายปลายทางของเราแล้ว ๗. ในสวนของเรามีต้นขนุนมากกว่าต้นมะม่วง ๘. นี่คือแปลงที่ดีที่สุดที่ฉันมี ๙. เขาทำงานหนักกว่าท่าน ๑๐. คุณได้ไปหัวหินเมื่อไร ๑๑. คุณได้พักอยู่ที่ชายทะเลนานเท่าไร ๑๒. ท่านลงโทษลูกของเพื่อนบ้านฉันบ่อยหรือ.

167. Translate into Siamese

1. The rice plant requires much water.
2. That tree produces little fruit.
3. The girl stroked the cat' s fur.
4. The cook bought cabbages and cauliflowers.
5. When we boil water steam is puffing of the spout of the kettle.
6. Heat changes wator into vapour.
7. At dawn bright clouds appear in the east.
8. Cold changes water into ice.
9. Ice floats on the surface of the water.
10. In cold lands ponds and rivers are frozen hard in Winter.
11. Father promised to buy me a bicycle.
12. Wood floats on water but iron sinks.

168. Translate into English

๑. ทำไมพี่ชายของท่านได้ขายสุนัขตัวนั้นเสีย ?

๒. อาหารของลิงเป็นผลไม้เสียส่วนมาก ๓. รองเท้าของน้องสาวของฉันไม่ได้ทำด้วยหนัง ๔. ใช้รักษาหายได้ด้วยยาควินน ๕. ผู้คนใช้เครื่องแต่งกายสวยฉูดฉาดในวันฉลอง

๖. พี่สาวของท่านได้แมวเล็กน่ารักตัวนี้มาจากไหน ?

๗. เวลาเราอยู่ในฤดูฝน ๘. เธอชอบซ่อมปากกาของฉันเสมอมันอยู่ที่ไหน ? ๙. ท่านลืมแล้วหรือว่าฉันแก่กว่าท่าน ?

๑๐. ฉันยังสงสัยว่าเขาจะสำเร็จหรือไม่ ๑๑. เราไม่เคยตอบจดหมายของเขาเหล่านั้นเลย ๑๒. ทำไมท่านจึงซื้อสุนัขน่าสงสารตัวนั้น ?

169. Translate into Siamese

1. I have booked two seats on the train.
2. We wear black trousers.
3. Snow does not fall in our country.
4. Tom was elected captain of the football team.
5. Ice preserves meat and fish from rotting.
6. Blow out the candle before you leave the room.
7. Rice is exported to foreign countries.
8. Many varieties of rice are cultivated in Siam.
9. Farmers set to work at the beginning of the rainy season.
10. The farmer ploughs the ground before sowing the seed.
11. A strong man can lift heavy things.
12. The meeting was postponed to the following Sunday.

170. Translate into English

๑. สาวใช้ได้ซื้อกุ้งฝอยและปู ๒. บุตรสาวของนายทหารเป็นนางพยาบาล ๓. เราจะไปยังร้านตัดผม ๔. ลำคลองได้รับร่มจากต้นมะขามสองฟาก ๕. เรือได้บรรทุกผลสัปรสมา ๖. เด็ก ๆ ชอบกินถั่วลิสงหรือ ๗. เราได้พบมารดาของท่านเมื่อสัปดาห์ที่แล้ว ๘. พวกเขายังไม่ได้สร้างบ้านที่ไฟได้เผาผลาญเมื่อปีกลายนี้ขึ้นใหม่ ๙. สัตว์ทุกจำพวกมีอาหารโดยเฉพาะของมัน ๑๐. มีใครบ้างในพวกเธอที่ทำกระเป๋าสตางค์หาย ๑๑. เธอซื้อหนังสือและปากกาที่ไหน ๑๒. สุนัขที่เห่าไม่กัดทุกตัว.

171. Translate into Siamese

1. With his axe he chopped firewood.
2. He was advised to give up smoking.
3. Rice fields are surrounded by small dams.
4. During the dry season the ground is baked hard like a brick.
5. With the first showers of rain the soil becomes soft.
6. The farmer ploughs and harrows the soil.
7. Dogs love persons but cats love places.
8. Cats like to lie and bask in the sun.
9. Cats often sit on soft cushions.
10. Did his father forgive him ?
11. Parents take care of their children.
12. My shoes are quite worn out.

172. Translate into English

๑. ข้าศึกได้ยึดเมืองไว้และได้เผาผลาญเสียหมดสิ้น ๒. เขาไม่ยอมให้ข้าพเจ้าเปลี่ยนโครงการของข้าพเจ้า ๓. ท่านทราบหรือไม่ว่าคุณบ้าของท่านได้กลับมาจากเชียงใหม่แล้ว ๔. แมวออกหากินในเวลากลางคืน ๕. สุนัขทั้งหลายมักชอบติดตามนายของมันไปทุกหนทุกแห่ง ๖. ท่านจะลงโทษเจ้าอย่างหนักถ้าเจ้าไม่เชื่อฟังท่าน ๗. พี่สาวของฉันได้ให้รองเท้าแตะสวย ๆ แก่ฉันคู่หนึ่ง ๘. ในสมัยก่อนผู้คนได้ใช้ม้าในการเดินทาง ๙. หัวและหน้าของลิงดูคล้าย ๆ กับมนุษย์ ๑๐. ทุกเช้าฉันทำความสะอาดโต๊ะตัวนี้เสมอ ๑๑. เมื่อวานนี้เราได้พบลุงของท่านที่ถนนเจริญกรุง ๑๒. ที่ดินแปลงนี้เป็นของบุตรของฉัน.

173. Translate into Siamese

1. Show me a shop where cameras are sold.
2. A soap factory was built near our house.
3. Both girls attend the same school.
4. When a cat sees a mouse it becomes fierce.
5. The cat feeds on the flesh of other animals.
6. Who helped you to draw this map?
7. What vegetables do you grow in your garden ?
8. A dog barks when it is frightened.
9. At night the cat prowls arout to catch mice.
10. The cat does not chew its food.
11. We like to go fishing in our father's boat.
12. You ought not to have gone out without my permission.

174. Translate into English

๑. ไม่มีน้ำมันในตะเกียง ๒. หนุ่มคนนั้นได้ผลาญทรัพย์สมบัติของเขาเสียหมดสิ้น ๓. สาวใช้ได้ซื้อส้มแต่ไม่ได้ซื้อมะนาว ๔. นักเรียนต่างพากันฟังคำตักเตือนของครู ๕. หนูไม่กลัวแมวดอกหรือ ๖. น้องชายของเธอผอมกว่าเธอมาก ๗. นาฬิกาของสุภาพสตรีได้ทำด้วยเงิน ๘. มีเด็กหญิงสี่คนนั่งอยู่บนม้าแต่ละตัว ๑๐. ถนนสายไหนที่เป็นถนนที่สั้นที่สุดที่จะไปยังสถานี ๑๑. เราไม่สามารถจะเรียนภาษาอังกฤษได้ดีด้วยตัวของเราเองได้ ๑๒. ทำไมมารบกวนฉันเสมอ ๆ

175. Translate into Siamese

1. The joiner will mend those chairs.
2. I paid more for my ring than for my watch.
3. She refused to give me any assistance.
4. We wash our bodies with water.
5. The cat frightened the mice.
6. Sugar dissolves in water.
7. Common salt comes from sea water
8. The tea plant grows best in mountain slopes.
9. Teak logs are cut and prepared for export in large saw-mills.
10. Dogs render great service to their masters.
11. A policeman will show you the way.
12. He arrived at school rather late.

176. Translate into English

๑. ในเวลากลางคืนลิงนอนบนยอดต้นไม้ ๒. ท่านไม่มาหาเราเมื่อสัปดาห์ที่แล้วหรือ? ๓. เธอกลัวที่จะมาด้วยกันกับพวกเราหรือ? ๔. เขา (ผู้หญิง) ไม่เชื่อว่าท่านได้รับงานทั้งหมดนั่นเมื่อเช้านี้ ๕. สิ่งโสโครกย่อยทำร้ายคนนอกจากมันถูกย่อยอย่างดี ๖. อย่าพูดกับฉันด้วยกิริยาเช่นนี้ ๗. จงนบนอบเขาในเวลานี้และในภายหน้าเขาจะนบนอบท่านเช่นกัน ๘. ท่านจะอนุญาตให้ฉันและน้องสาวของฉันเล่นด้วยกันสักครู่หนึ่งได้ไหม? ๙. ท่านไม่คิดหรือว่าพี่ชายของท่านดูเหมือนไม่สบาย ๑๐. จงเอารางวัลที่ท่านได้รับเมื่อวานนี้มาให้เราดูที ๑๑. ถ้าท่านจะไปแต่คนเดียวท่านไม่กลัวจะหลงทางหรือ? ๑๒. พี่ชายและพี่สาวของท่านว่ากล่าวตักเตือนซึ่งกันและกันเป็นนิตย์.

REVIEW WORK

VOCABULARY

abound *v.* เต็ม, สมบรณ์

advise แนะนำ

aimed at *v.* ได้จ้องยิง

arrival การมาถึง

barracks โร่งทหาร

borrowed *v.* ได้ขอยืม

battlefield สนามรบ

Cambodia ประเทศเขมร

candidate ผู้สมัคร, ผู้สมัครเข้าสอบ

carry messages ถือจดหมาย

childhood ครุณวัย

close *v.* ปิด

consumed ไหม้แล้ว, บริโภค

confided secrets บอกความลับ

congratulated *v.* แสดงความ-
[ยินดีด้วย

debts หนี้สิน

dusty เต็มไปด้วยฝุ่น

get rid of *v.* กำจัด

guide มัคคุเทศก์

hear of *v.* ได้ยิน

interfere *v.* รบกวน

liking ชอบ

meal มื้ออาหาร

negligence ความประมาท

painting จิตรกรรม

root up *v.* ถอนออก

ruins โบราณวัตถุ

scent กลิ่น

seem *v.* ดูเหมือนว่า

sports กีฬา

stands *v.* ตั้งอยู่

success ความสำเร็จ

taste for มีนิสัย

telephone โทรศัพท์

trained ได้รับการฝึกหัด

unfortunately เคราะห์ร้าย

vexed *v.* ไม่พอใจ

warehouse โรงเก็บสินค้า

weary เบื่อ

went out ดับสูญ

wonderful น่าพิศวง

would not *v.* ไม่ยอม

กติกา rules
การประชุม meeting
ความประพฤติ conduct
การศึกษา education
ขัดขวาง to prevent
ข้าวสาร rice
ขวดโหล glass jar
แขก visitor
ความเจ็บไข้ illness
ความยินดี pleasure
คู่ couple
เคาะ to knock
เช่นเคย as usual
ดนตรี music
ถูกปรับ to be fined
ทะเลทราย desert
ที่ทำการไปรษณีย์ post-office
นกพิราป pigeon
นกอินทรี eagle
เบาๆ gently
ปฏิเสธ to refuse
ประธาน chairman
ปลากัด fighting fish
ปลาเงินปลาทอง gold fish
ผลิต to produce
พัง to break into
พิเศษ special
เมล์อากาศ air-mail
แปรงสีฟัน tooth-brush
ร่วมไปด้วย to accompany
มหาสมุทร ocean
ไฟฟ้า electricity
รอคอย to wait
ร้านขายยา chemist shop
สงสัย to doubt
สถานีรถไฟ railway station
สนามบิน air-port
สมัคร to enlist
สัตว์ใหญ่ๆ big game
สิบห้าวัน fortnight
สงบเสงี่ยมเจียมตัว modest
หนังสือพิมพ์ newspaper
หมุน to revolve
หาเลี้ยงชีพ to earn a living
เห็นพร้อม agree
เวลาอันสมควร proper time
อุดมสมบูรณ์ abundant
โอกาส chance

177. Translate into Siamese

1. Jane is the weakest child of the family.
2. We wash our hands after meals.
3. I myself spoke to the judge.
4. Cats which hunt by night sleep in the day time.
5. The plough is drawn by a single buffalo.
6. My album is full of pictures.
7. James missed the bird which he was aiming at.
8. Few animals are more feared than the tiger.
9. Birds destroy insects, the enemies of the gardener.
10. The earth on which we live is a wonderful ball.
11. Wild elephants keep away from men.
12. The sun gives us light and heat.

178. Translate into English

๑. ท่านเลี้ยงปลากัดไว้ที่บ้านของท่านหรือเปล่า ?

๒. นกอินทรีเป็นเจ้าแห่งนกทั้งหลาย ๓. สิงห์โตอาศัยอยู่ตามทะเลทรายแห่งทวีปอาฟริกา ๔. เราควรจะให้อภัยแก่ชายผู้ที่ได้กล่าวหาต่อเรานั้น ๕. มีสัตว์อะไรบ้างที่มีกำลังวังชามากกว่าช้าง ? ๖. มหาสมุทรแปซิฟิกกว้างใหญ่กว่ามหาสมุทรทั้งปวง ๗. บุตรชายของเขา (ผู้หญิง) ได้สมัครเข้ารับราชการทหาร ๘. เขาเล่าว่าจะได้ข้าวสมบรณ์ในปีหน้า ๙. จงทำแต่สิ่งที่ถูกและหลีกเลี่ยงสิ่งที่ผิด ๑๐. ฉันควรจะจ่าหน้าซองจดหมายฉบับนี้ถึงใคร ? ๑๑. ท่านคงจะไม่ต้องการหนังสือเหล่านี้แล้ว ๑๒. น้องชายจะมีอายุครบเจ็ดขวบในวันที่หนึ่งเดือนหน้า.

179. Translate into Siamese

1. Many kinds of dogs are used in hunting.
2. Speak all that I command thee.
3. Let another praise thee not thy own mouth.
4. She spoke to the servants obout their negligence.
5. Did your friends have tea and cakes ?
6. We found a guide who led us through the ruins.
7. That watch is too expensive for me.
8. How much is this flower-basket ?
9. Are sheep afraid of the dog ?
10. The eyes close when we sleep.
11. The dog and the cat are lying under the table.
12. In front of the house we have a small garden.

180. Translate into English

๑. คุณแม่ได้ซื้อกระเช้าดอกไม้ซึ่งเต็มไปด้วยดอกกุหลาบสีแดง ๒. ท่านได้ซื้อนกพิราปคู่นี้มาเป็นเงินเท่าไร ? ๓. แมวของฉันได้ขะโมยปลาเงินปลาทองที่น่ารักในขวดโหล ๔. ห้องของเฟรดสีอาดและเรียบร้อย ๕. ม่านหน้าต่างของท่านสีอะไร ? ๖. เขาหาเลี้ยงชีพด้วยการขายหนังสือพิมพ์ ๗. ท่านได้รับการศึกษามาจากไหน ? ๘. บิดาของฉันได้ไปตากอากาศชายทะเลเป็นเวลาหนึ่งสัปดาห์แล้ว ๙. มีแปรงสีฟันอยู่บนหิ้ง ๑๐. มารดาและน้องสาวของฉันนั่งอยู่ใต้ต้นมะม่วง ๑๑. ฉันคิดว่าพี่สาวของคุณแก่กว่านิดหน่อย ๑๒. ลุงของฉันไม่สบายมาได้ ๑๕ วันแล้ว.

181. Translate into Siamese

1. For how long has he been deaf ?
2. I have a telephone on my desk.
3. A village is not so big as a town.
4. Bangkok stands on the banks of the Menam.
5. There are many warehouses along the river.
6. During the dry season the town is hot and dusty.
7. Are there any clouds in the sky?
8. Which book do you like better, yours or mine ?
9. Your knife has the same kind of handle as mine.
10. We could not live without the sun.
11. In the morning the sun is seen in the east.
12. At noon the sun is highest in the sky.

182. Translate into English

๑. คุณแม่ของฉันมีเชาว์ในทางดนตรี ๒. บิดารู้สึกภูมิใจมากในความสำเร็จของบุตรชายของเขา ๓. ท่านหวังที่จะพบแขกในเวลาใด ? ๔. ผู้เล่นทุก ๆ คนต้องเล่นตามกติกา ๕. บนฝั่งแม่น้ำข้างนมีหมู่บ้านน้อยมาก ๖. ร้านขายยาตั้งอยู่บนถนนตรงข้าม ๗. เมื่อคนนอากาศยานได้มาถึงดอนเมืองดีกมาก ๘. ถมพายุได้ทำลายบ้านเรือนตามชายทะเลหลายหลัง ๙. ท่านชอบรับประทานทุเรียนไหม ?
๑๐. ท่านทราบหรือไม่ว่าน้องของท่านได้กลับมาจากเชียงใหม่แล้ว ๑๑. ดวงเดือนขึ้นทางทิศตะวันออกและตกทางทิศตะวันตก ๑๒. บิดาของท่านเคยเดินทาง ๆ อากาศบ้างไหม ?

183. Translate into Siamese

1. It is dangerous to bathe in cold water.
2. The officer was accompanied by two soldiers.
3. Your friend did not reply to my letter.
4. My father blamed me for being careless.
5. I borrowed money from my neighbour.
6. Why should we interfere in this matter ?
7. My niece was married to my friend's son.
8. When will they start for Rangoon ?
9. Each one of us should try to get rid of his bad habits.
10. Everybody believes that your uncle is innocent.
11. The sun seems to be moving round the earth.
12. If the sun went out all plants and animals would die.

184. Translate into English

๑. เขา (ผู้หญิง) จะไม่ออกไป นอกจากท่านจะไปด้วยกันกับเขา ๒. ประเทศจีนและประเทศอินเดียผลิตชาได้มาก ๓. ท่านจะไม่สามารถซื้ออะไรได้เลยโดยปราศจากเงิน ๔. ใครจะเป็นประธานในการประชุมคราวต่อไป ? ๕. เราหวังว่าพี่ชายของท่านคงจะหายจากป่วยแล้ว ๖. ก่อนที่เราจะเข้าไปในบ้านเราควรจะเคาะประตูเบา ๆ ๗. ขะโมยได้พังบ้านเข้าไปโดยไม่มีใครพบเห็น ๘. สหายของท่านไม่เห็นพ้องต่อข้อเสนอของข้าพเจ้า ๙. ฉันอยากให้เธอมากับฉันด้วย ๑๐. ไฟฟ้าได้ให้ความสว่างแก่ถนนในเวลากลางคืน.

185. Translate into Siamese

1. Most boys have a liking for sports.
2. The boy confided the secret to his mother.
3. That girl has a taste for painting.
4. To whom did you sell your pony ?
5. The Gulf of Siam abounds with fish.
6. She carried an umbrella under her arm.
7. Would our neighbour sell that field ?
8. They did not tell us of the death of their mother.
9. All the family was surprised to hear that our uncle was sick.
10. I do not advise you to wait for him.
11. Are you afraid to speak to him ?
12. That old man has lost many teeth.

186. Translate into English

๑. ไม่เคยมีผู้ใดพบเสือในหมู่บ้านนเลย ๒. ถ้าเขาทำงานหนัก ขนอกหน่อยเขาจะต้องสำเร็จสมความประสงค์อย่างแน่นอน ๓. ฉันกำลังไปที่สถานีรถไฟเพื่อพบเพื่อนของฉัน ๔. จงลงนามของท่านที่ท้ายจดหมายฉบับนี้ ๕. คนขับรถถูกปรับ ๕๐.๐๐ บาทในฐานที่ขับรถเร็วเกินไป ๖. ไม่ต้องสงสัยเลยว่าบุตรชาย ของท่าน จะไม่กลับใจ ในการ ประพฤติชั่วเช่นนี้ ๗. คุณแม่มีความยินดีมากที่จะได้เห็นท่านในวันนี้ ๘. ไม่ต้องกลัว, เราจะไม่ถูกฝนเป็นแน่ ๙. คุณแม่ยินดีมากที่ท่านได้กลับมาในที่สุด ๑๐. คุณพ่อของฉันไม่ชอบให้คุณอยู่ที่นี่ ๑๑. ช้างชอบอาบน้ำตามแม่น้ำ ๑๒. ควายชอบอาบน้ำตามลำคลอง.

187. Translate into Siamese

1. Did you find the doctor at home last evening?
2. All kinds of snakes produce eggs.
3. How happy you will be when your son returns ?
4. Do you expect to be in time to meet the train ?
5. Unfortunately we found that the land had already been sold.
6. We have known this man from his childhood.
7. Are there people who still believe that the earth is flat ?
8. They say that rice will be dearer this year.
9. Why did you not come to see us last Monday.
10. He refused to accompany us.
11. Wild elephants are easily tamed by man.
12. With his trunk the elephant can root up a tree.

188. Translate into English

๑. ฉันได้ให้เงินชายคนนั้นยืมเป็นจำนวน๕๐๐๐.๐๐บาท เมื่อสามเดือนที่แล้ว ๒. พวกเขาดีใจมากเมื่อได้เริ่มเข้าฤดูฝน ๓. การเดินทางไปสิงค์โปร จะกินเวลานานกว่า ถ้าเราเดินทางๆบก ๔. ฉันกลัวว่าคุณย่าจะมีอายุต่อไปไม่ถึงหนึ่งปี ๕. ผู้ใดสามารถนำเด็กที่หายไปกลับคืนมาได้ จะได้รับรางวัลอันงามอย่างแน่นอน ๖. ถ้าฉันได้รับจดหมายของท่านฉันก็ต้องตอบให้ทราบแล้ว ๗. ฉันเสียใจมากที่ได้รับข่าวการป่วยของท่าน ๘. ฤดูฝนสบายกว่าฤดูร้อนหรือ? ๙. ท่านกลัวจะไปไม่ทันเครื่องบินออกหรือ ๑๐. ฉันได้รับการเชื้อเชิญจากคุณแม่ของท่านด้วยความยินดี ๑๑. เมื่อเล่นฟุตบอลท่านต้องสวมรองเท้าพิเศษ ๑๒. นกกระจอกกินทั้งแมลงและเมล็ดพืช.

189. Translate into Siamese

1. We must pay our debts.
2. Father would be glad to accompany us.
3. Have you heard of the results of the examination?
4. The children were much amused at the monkeys' tricks.
5. The teacher congratulated his pupils on their success.
6. These girls are less acctive than those boys.
7. Your letter will be posted to-morrow.
8. Which of these dogs is yours?
9. These tools are not those I ordered.
10. Are there any leaves torn away from your book?
11. The battlefield was covered with dead soldiers.
12. My mother will be delighted to see you again.

190. Translate into English

๑. ข้าวสารกระสอบหนึ่งใช้รับประทานได้เพียง ๑๐ วันเท่านั้น ๒. ถ้าท่านสอบตกในครั้งนี้ท่านจะไม่มีโอกาศอีกเป็นครั้งที่สอง ๓. บุตรชายมิได้รับช่วงกิจการต่อจากบิดาของเขา ๔. ผู้ที่สงบเสงี่ยมเจียมตัวย่อมไม่โอ้อวดความฉลาดของตน ๕. เราอาศัยอยู่ใกล้กับที่ทำการไปรษณีย์ ๖. เราควรพอใจในสิ่งเล็กๆ น้อยๆ ที่เรามีอยู่ ๗. เขาปฏิเสธที่จะมากับฉันในการประชุม ๘. ฉันไม่มีเงินพอที่จะซื้อบ้านหลังนี้ได้เพราะมันแพงเหลือเกิน ๙. ทุกสิ่งทุกอย่างต้องเรียบร้อยก่อนที่บิดาของท่านจะกลับ ๑๐. ฉันอยากให้พวกเธอมีความสุขใจมากขึ้น ๑๑. ถึงแม้ว่าเขาไม่สบายเขาก็ทำงานมากเช่นเคย ๑๒. ฉันอยากให้ท่านได้รับจดหมายของฉันในเวลาอันสมควร

191. Translate into Siamese

1. The patient would not take any medicine.
2. What is the length of this room ?
3. An old man is not so active as a boy.
4. The barracks were entirely consumed by fire.
5. Which do you prefer tea or coffee ?
6. Your father is vexed with your idleness.
7. I am weary of study.
8. Many dogs can follow people by scent.
9. That brave sailor was not afraid of death.
10. Some dogs are trained to carry messages.
11. I shall go to Cambodia next month.
12. The elephant is very careful to keep his trunk out of danger.

192. Translate into English

๑. มนุษย์หลงเชื่ออยู่เป็นเวลานานว่าดวงอาทิตย์นั้นหมุนรอบโลก ๒. เมื่อการงานของเราได้เสร็จสิ้นลงแล้วเราจะเล่นเทนนิส ๓ จงเก็บสมุดหนังสือให้เรียบร้อยก่อนที่ท่านจะออกไปจากห้องเรียน ๔. ในป่ามีสัตว์ใหญ่ๆ อยู่มากมาย ๕. เราได้ทราบข่าวการตายของเขาเมื่อคืนวันอาทิตย์ ๖. ฉันได้บอกกับ นายทหาร ให้ทราบ ถึงการตาย ของบิดา ของ เขา แล้ว ๗. ผู้คนเหล่านั้นกำลังทำอะไรกันอยู่ ๘. ผู้ส่งข่าวกำลังรอคอยคำตอบอยู่ ๙. ฉันจะขัดขวางในการปิดประตูของเขา ๑๐. ฉันมีความปรารถนาที่จะให้เขาเรียนมากกว่า ๑๑. ทั้งแกะและวัวต่างกบดเออองอยู่เสมอ ๑๒. นกกระจอกทำรังตามบ้านช่องของเรา.

GENERAL REVISION

VOCABULARY

avoid หลีกเลี่ยง
bracelet กำไลมือ
brooch เข็มกลัด
chew the cud บดเอื้อง
contempt ดูถูก
convey *v.* หยิบ
corrupt เสียคน
courage ความกล้าหาญ
cruelty ความทารุณ
cycling ขี่จักรยาน
draw *v.* ลาก
envy *v.* อิจฉา
express แสดง
fit *v.* เข้ารูป, เหมาะสม
ill-treatment การข่มเหง
journey การเดินทาง
jug คนโฑน้ำ
labour *v.* ทำงาน
lately เมื่อเร็ว ๆ นี้
leave for ออกเดินทางไปยัง
lies คำเท็จ
lighthouse ประภาคาร
lustre เงา
misconduct ความประพฤติไม่ดี
national flag ธงชาติ
neatness ความสอาด
poverty ความจน
provide *v.* จัดหา
provision เสบียง
pry into *v.* สอดรู้สอดเห็น
rare หายาก
rattan หวาย
reef หินโสโครก
rely *v.* เชื่อถือ
short of ขัดสน
struggle *v.* ต่อสู้, ตะเกียกตะกาย
sympathize ขอแสดงความเห็นใจ
take delight *v.* มีความพอใจใน
treacherous มีอันตราย
troops กองทหาร
unfit ไม่ดี, ไม่เหมาะสม
villager ชาวบ้าน
warn *v.* บอกเหตุ, ตักเตือน
wave *v.* ปลิวไปปลิวมา

กระเบื้อง tile
กระวนกระวาย anxious
การกีฬา sport
การเป็นทหาร military service
การรบ battle
การสมรส wedding
กู้เรือ to refloat boat
ขอร้อง to beg
ชมประเทศ sight-seeing
คลอง canal
ความกรุณา kindness, mercy
ความกล้าหาญ bravery
ความชำนาญ experience
จำเลย accused
เจ้าของ owner
ชายแปลกหน้า stranger
เชื่อง tame
ตระหนกตกใจ alarmed
ต่างๆ various
ติดต่อ communicate
นายทหาร officer
ท่วมล้น over flood
แท้จริง real
นาฬิกาพก watch
น้ำท่วม overflow
ปกครอง to rule
ปรากฏ to appear
พวงองุ่น grapes
พาหนะ beast of burden
ผึ้ง bee
ผู้โดยสาร passenger
ผู้ส่งข่าว messenger
มุงหลังคา to roof
ยาลบหมึก ink iradicator
ยินดี delight
ยืนยัน to insist on
เยาว์วัย early age
รักษา to keep up
ว่ายน้ำ to swim
ศาล magistrate
สมอเรือ anchor
สัตว์จตุบาท quadruped
สั่งของ ordered
สินค้า goods
เสียสละชีวิต lay down life
หลาย several
หัวเราะเยาะ laugh at
อิฐ brick

193. Translate into Siamese

1. The man who tell lies will also steal.
2. Forget the injuries that you have received.
3. The sheep and the goat have cloven hoofs.
4. The flag that waves at the top of the mast is the national flag.
5. Ben lent me the money which I needed so much.
6. Courage is a quality which all men delight to honour.
7. He who labours not cannot enjoy the reward of labour.
8. Where did you put my slippers ?
9. I put your socks on a chair, can you not find them ?
10. Those shoes are too tight for me.
11. School boys are not allowed to smoke.
12. Are you able to speak English ?

194. Translate into English

๑. มารดาทุกคนต่างมีความยินดีที่จะได้อยู่ร่วมกับบุตรของตน ๒. สัตว์ที่มีสี่เท้าได้ชื่อว่าสัตว์จตุบาท ๓. สินค้าที่ฉันสั่งไว้ได้มาถึงแล้ว ๔. นั่นคือเด็กชายที่ท่านได้รับรองมาหรือ ? ๕. นั่นคือชายผู้ซึ่งบุตรของเขาได้เสียชีวิตในสนามรบ ๖. เขาได้กู้เรือที่เกยหาดให้ลอยลำได้แล้ว ๗. พวกเขาได้เสียสละชีวิตเพื่อประเทศชาติของเขา ๘. กระเป๋าสตางค์ที่เก็บได้ตามถนนได้ถูกคืนไปยังเจ้าของที่แท้จริงแล้ว ๙. เมื่อปีกลายนี้ฉันได้ไปชมประเทศต่าง ๆ หลายประเทศ ๑๐. เครื่องบินได้ออกเดินทางเมื่อเวลา ๙.๑๕ น. ๑๑. สุภาพสตรีนั้นรู้สึกภูมิใจในบุตรีของตนมาก ๑๒. กระเป๋าของช่างไม้หนักกว่ากระเป๋าของฉัน.

195. Translate into Siamese

1. The tree fell upon the man who was cutting it.
2. The visitors praised the neatness of the building.
3. The poor whom we assist will pray for us.
4. To whom did you say that ?
5. Is there anything that I can do for you ?
6. Rattan is made into chairs, ropes and baskets.
7. Those who are favoured by the prince are envied by the people.
8. What is the name of this street ?
9. Do you think that this coat fits well ?
10. When shall you leave for Japan ?
11. The maid cooks the meals in the kitchen.
12. Have you got any matches in your pocket ?

196. Translate into English

๑. เด็กหญิงเล็ก ๆ นั้นได้นำทางให้แก่บิดาตาบอดของเขา ๒. เนต ผู้ซึ่งได้ทำงานเต็มที่ได้รับรางวัลที่สุด ๓. พี่ชายของฉันที่ได้ไปภูเกตเมื่อปีกลายนี้ได้กลับมายังกรุงเทพแล้ว ๔. อยู่ทำด้วยอะไร ? ๕. นี่คือรถจักรยานของฉันและนั่นคือของท่านแต่ของเขา (ผู้หญิง) ไม่มี ๖. ในสวนของท่านมีต้นหมากไหม ? ๗. บางที่น้ำในแม่น้ำก็ท่วมถึงฝั่ง ๘. ทหารเหล่านั้นได้แสดงความกล้าหาญในการรบ ๙. เขาได้ทิ้งทรัพย์สมบัติไว้ให้แก่บุตรชายของเขาบ้างหรือเปล่า ? ๑๐. เราจะออกเดินทางไปเมืองจีนในวันที่ ๒๗ นี้ ๑๑. บุตรชายของเพื่อนบ้านของเราได้สิ้นใจไปเมื่อเช้านี้ ๑๒. ชายหนุ่มผู้นั้นรู้สึกภูมิใจในตัวของเขาเอง.

197. Translate into Siamese

1. These fruits are not good, those we receive from the country are better.
2. How much did you pay for those mangosteens ?
3. Do you see those pigeons on the roof of the school?
4. Did the maid go to market this morning ?
5. The cook bought some meat that was unfit for food
6. We visited the mother whose child died lately.
7. What do you call the man that makes clothes ?
8. The horse does not chew the cud as the ox.
9. Horses are used for riding and for drawing carts.
10. Horses are still found wild in some parts of the world.
11. He seated himself at his desk.
12. The water of the river is not good to drink.

198. Translate into English

๑. เราต้องรักษาคำมั่นสัญญาที่เราได้ให้ไว้. ๒. เรามีสุนัขตัวหนึ่งซึ่งชอบว่ายน้ำเหลือเกิน ๓. เสือไม่ใช่สัตว์เชื่อง ๔. การเล่นชนิดใดที่ท่านชอบมากที่สุด? ๕. ทำไมคนเราจึงกลัวผี? ๖. เสือเป็นสัตว์ที่ว่ายน้ำเก่งไหม? ๗. เสือไม่ได้อาศัยอยู่ใกล้ๆ น้ำหรือ? ๘. ผู้ที่ได้มาเมื่อเช้านี้ไม่ได้พูดกับฉัน ๙. พวกคนใช้คอยรับใช้นายของตนอยู่ที่โต๊ะ ๑๐. บ้านหลังนี้ได้ถูกสร้างขึ้นเมื่อหลายปีมาแล้ว ๑๑. เครื่องบินนำผู้โดยสารไปยังประเทศต่างๆ ของโลก ๑๒. ท่านจะบอกฉันได้หรือไม่ว่าที่ทำการไปรษณีย์อยู่ที่ไหน?

199. Translate into Siamese

1. Lightouses warn sailors of treacherous reefs.
2. People have a great contempt for liars.
3. The manager showed no pity for his assistant.
4. That young man expressed regret for his misconduct.
5. That poor child was used to ill-treatment.
6. Most doys take delight in cycling.
7. We were surrounded by enemies on all sides.
8. The poor fellow struggled hard with the waves.
9. Gold is a yellow metal with a very bright lustre.
10. Gold is so precious because it is so rare.
11. Rings. brooches and bracelets are made of gold.
12. Gold has a bright colour and never rusts.

200. Translate into English

๑. จงบอกคนใช้ให้ไปที่ร้านและซื้อสบู่มา ๒. กัปตันเรือได้บอกเราให้ทราบล่วงหน้าถึงภัยอันตราย ๓. อย่าขว้างปานกเล็ก ๆ นั้นซิ ๔. สมอเรืออันนี้ดีเราควรจะเอาอันใหม่ดีกว่า ๕. จงระลึกถึงพระคุณของบิดามารดาที่ท่านได้เอาใจใส่และความกรุณาปราณีที่ท่านได้มีต่อเรา ๖. จงอย่ากระวนกระวายในผลแห่งความสำเร็จอันนั้น ๗. แม่น้ำและลำคลองอุดมไปด้วยปลา ๘. พวกชาวบ้านต่างพากันตระหนกตกใจเมื่อได้เห็นเสือ ๙. ท่านสามารถปีนต้นมะพร้าวไหม? ๑๐. คุณปู่ของเขาได้ถึงแก่กรรมเมื่อเร็ว ๆ นี้เอง ๑๑. ม้าทุกตัวมีความจงรักภักดีต่อนายของมัน ๑๒. พระผู้เป็นเจ้าได้ประทานม้าให้แก่เราเพื่อเป็นข้าช่วงใช้.

201. Translate into Siamese

1. The jug was filled with water.
2. The troops were short of provisions.
3. Do not stare at any person.
4. The elephant conveys food to his mouth with his trunk.
5. The headmaster presented the first boy with a medal.
6. Mother prevented me from going out in the sun.
7. Our family was reduced to poverty.
8. In country places most dwellings are thatched with attap-leaves.
9. Does your watch keep good time ?
10. I cannot reply on my watch, it is out of order.
11. A snake has neither legs nor wings.
12. The sailors obey the orders of the captain.

202. Translate into English

๑. บุตรสาวคล้ายกับมารดาของเขามาก ๒. จำเลยได้ขอความกรุณาต่อศาล ๓. อย่าหัวเราะเยาะคนขาเสียเป็นอันขาด ๔. คำหมั้นสัญญาของเขาพอที่จะเชื่อถือได้ ๕. เราไม่ได้ทำการติดต่อกับชายแปลกหน้าผู้นั้น ๖. เราทุกคนต่างมีความยินดีที่ท่านได้หายจากการป่วย ๗. นายทหารคนนั้นเป็นคนสุภาพมากต่อคนทุกคน ๘. ท่านได้รับเชิญไปในงานสมรสหรือเปล่า ? ๙. หลังคาบ้านของท่านมุงด้วยอะไร ? ๑๐. หลังคาบ้านของฉันมุงด้วยกระเบื้องสีแดง ๑๑. สิงห์โตจะเลี้ยงให้เชื่องได้ในเมื่อมันยังเล็กอยู่ ๑๒. พระจันทร์ไม่ปรากฏในรูปร่างเดียวกันเสมอไป.

พิมพ์ที่ บริษัท ประชาช่าง จำกัด
(แผนกการพิมพ์) ถนนสี่พระยา
นายแสง เหตระกูล
ผู้พิมพ์และผู้โฆษณา 2497